

# Eutritzscher Rundblick

Ortsblatt für Leipzig-Eutritzsch  
und darüber hinaus (seit 1991)



Herausgeber:  
Bürger Verein Eutritzsch e.V.

kostenlos für alle geneigten Leser

Internet: [www.bv-eutritzsch.de](http://www.bv-eutritzsch.de)

Nr. 175 – 6/2011 – Dezember

*Ein angenehmes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2012  
wünschen Ihnen, liebe Leserinnen und Leser,  
der Vorstand des Bürger Vereins Eutritzsch e.V.  
und die Anzeigenkunden des Eutritzscher Rundblicks!*

## Das Eutritzscher Rathaus en miniature – ein „Sprechender Stein“ im Winter



Bereits am 13. Juni 2009 wurde im Rahmen des 2. Eutritzscher Marktfestes der „Sprechende Stein“ am Eutritzscher Rathaus eingeweiht. Er ist dem Rathaus nachempfunden. Keramikplatten erzählen mit Bild und Text Geschichtliches rund um den alten Eutritzscher Markt, über Gosenschänke, Kümmelapotheke, Schmiede oder Rathaus. Tritt man an den „Stein“ heran, beginnt er zu sprechen und man kann sich diese historischen Geschichten, dank seines technischen Innenlebens, anhören.

Durch seine filigrane Gestaltung ist dieser „Stein“ gerade in den Wintermonaten, wo er schneebedeckt besonders reizvoll wirkt, sehr frostempfindlich. Rechts, am Tor zum Hof des Rathauses, befindet sich auch der Hausbriefkasten des Bürger Vereins Eutritzsch e.V. Das Foto entstand am 3. Januar 2010.

## Weihnachtsaktion 2011

*Holen Sie sich das drahtlose  
Fernseh-Vergnügen zum Aktionspreis  
von Sennheiser zu sich nach Hause!*



Wir beraten Sie gern:

Mo, Di, Do, Fr 9-13 u. 14-18 Uhr · Mi 9-13 Uhr  
Wittenberger Str. 87 · im Eutritzscher Zentrum  
Tel. 90 22 700 · Fax 90 96 010



**Die Redaktion des Eutritzscher  
Rundblicks bemüht sich stets,  
die deutsche Sprache zu pflegen!**

## 20 Jahre Bürger Verein Eutritzsch e.V.

Am 24. September 1991 wurde der  
Verein gegründet.

Wir berichten auch in dieser  
Ausgabe auf Seite 21 unter  
„So war es damals ...“  
über markante Ereignisse aus  
20 Jahren Vereinsleben.

**SX4**  
SUZUKI Way of Life!  
www.mehrwagen.de  
**MEHR WAGEN**  
ab 15.990,- EUR<sup>1</sup>  
inkl. Überführung

- Mehr Dynamik: 1.6-Liter-Benzinmotor mit 88 kW (120 PS) oder 2.0-Liter-Turbodieselmotor mit 99 kW (135 PS)
  - Mehr Wirtschaftlichkeit: Kraftstoffverbrauch innerorts 6,2 – 8,7 l/100 km, außerorts 4,2 – 5,6 l/100 km, kombiniert 4,9 – 6,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß kombiniert 129 – 155 g/km (VO EG 715/2007)
  - Mehr Sicherheit: ABS, ESP<sup>2</sup>, 6 Airbags serienmäßig, optionaler i-AWD Allradantrieb
  - Mehr Annehmlichkeiten in der Ausstattungslinie Comfort: Klimaautomatik, Lederlenkrad höhenverstellbar, CD-Radio, Keyless Start, Außenspiegel elektrisch verstellbar, Privacy Glass, 40,64 cm (16"-)Alufelgen
- Abbildung zeigt Sonderausstattung. <sup>1</sup> Gilt für SX4. <sup>2</sup> ESP<sup>®</sup> ist eine eingetragene der Daimler AG.

AUTOHAUS  
**BAEHR** ENSTARK  
SUZUKI-VERTRAGSHÄNDLER  
Dieselstraße 10 · 04129 Leipzig · Telefon 0341/9 19 22-0  
E-Mail: [autohaus@BAEHRenstark.de](mailto:autohaus@BAEHRenstark.de) Internet: [www.BAEHRenstark.de](http://www.BAEHRenstark.de)

Der nächste Eutritzscher Rundblick  
erscheint am 1. Februar 2012.

## Neues aus Eutritzsch und Umgebung

### Buchhandlung-Rijap zieht um!

Die im Eutritzscher Zentrum seit 1996 ansässige Buchhandlung Rijap wird Ende des Jahres ihren derzeitigen Laden schließen. Im Januar 2012 wird für die Eutritzscher Kundschaft das Geschäft in der Wittenberger Straße 56, gegenüber vom Hotel Vivaldi, neu eröffnet. Die Buchhandlung verfügt über 4 Standorte im Norden von Leipzig, neben dem Eutritzscher Geschäft in der Axis-Passage, in der Georg-Schumann-Straße 52 und im Mockau-Center.

### Frau Germann schließt ihr Lederwarengeschäft in Eutritzsch

Ende des Jahres wird Frau Germann ihr „Mode in Pelz & Leder“-Geschäft in der Delitzscher Straße 47a schließen, um im Frühjahr 2012 in traditionsreicher Citylage neu zu eröffnen. Sie bietet bei ihrem Räumungsverkauf auf ihr gesamtes Sortiment Rabatte bis zu 70 %. Dabei ist zusätzlich



### Wie sind der Bürgerverein und die Redaktion erreichbar?

Bürger Verein Eutritzsch e.V.  
Postanschrift: Postfach 1126, 04112 Leipzig  
Büro: Gräfestraße 2  
Briefkasten: Eutritzscher Markt 1  
Tel. 9 111 756, Fax. 9 11 44 93  
E-Mail: red.jw@t-online.de  
Konto für Mitgliedsbeiträge: Kto.Nr. 000 344 1377  
Konto für Spenden und Rundblick-Abo:  
Kto.Nr. 010 344 1377, BLZ 300 606 01  
Deutsche Apotheker- u. Ärztebank

auch samstags von 10–16 Uhr geöffnet. Frau Germann bedankt sich hiermit bei ihrer Eutritzscher Kundschaft für die Treue in den vergangenen 8 Jahren.

### Thai Massagen in der Schiebestraße

Am 18. Oktober eröffnete der Thai Massage- und Wellnessalon „Rojthai“ in der Schiebestraße 1. Der thailändische Inhaber bietet Entspannung vom täglichen Stress im thailändischen Ambiente. Traditionelle Thaimassage, Aroma-Öl-Massage, Kopf-, Nacken- und Rückenmassage sowie Fußreflexzonenmassage (keine erotischen Massagen) werden zu moderaten Preisen angeboten.

### Straßen wieder frei

Nach dem Abriss des Hauses Schönefelder Straße 22 Anfang Oktober ist die Straßensperrung aufgehoben. Gleiches gilt für die Görlitzer Straße, wo das sanierungsbedürftige Haus nun eingerüstet wurde und das Herabfallen von Dachziegeln nicht mehr möglich ist.



### Moni's Näh- und Bügelshop umgezogen

Seit Oktober 2011 befindet sich der Laden von Frau Zöpfel in der Delitzscher Straße 88, fast gegenüber dem bisherigen Geschäft. Sanierungsvorhaben in dem Haus Delitzscher Straße 65 machten dies notwendig.



**Wissenswertes über Eutritzsch im Internet: [www.eutritzsch.de](http://www.eutritzsch.de)**

### Schuhreparatur Brosch nicht mehr in der Lützowstraße

Der bereits 88 Jahre existierende Handwerksbetrieb schloss am 25. Oktober 2011 seinen Standort in der Lützowstr. 46. Inhaber Helfried Brosch geht aber noch nicht in den Ruhestand, sondern hat seine Werkstatt in Wiederitzsch im Amselgrund 1 (Tel. 5210883) eröffnet. Die Öffnungszeiten bleiben Dienstag und Donnerstag von 9–12 und 14–18 Uhr. Annahmestellen für Schuhreparaturen gibt es in der Nähe des bisherigen Ladens bei Susi's Blumenladen in der Virchow-/Ecke Benedixstraße und bei Moni's Näh- & Bügelshop in der Delitzscher Straße 88.

### „Eutritzsch's kleiner Italiener“ entsteht

In der Delitzscher Straße 54 (dort war unser erstes Vereinsbüro) wird saniert, um in den ersten Monaten 2012 das Café und Restaurant „Farfalla“ (kommt aus dem Italienischen und heißt Falter oder Schmetterling)



zu eröffnen. Ein junges Eutritzscher Pärchen ist voller Elan am Arbeiten und wird im Hof, der Straße abgewandt, einen gemütlichen Freisitz einrichten. „Eutritzsch's kleiner Italiener“ mit Eutritzscher Eigentümern, das ist doch sehr hoffnungsvoll!



Am 10. November wurde die stellenweise aufgebrochene Trennfuge des Theresienstraßen-Asphaltes geschlossen.

Eutritzscher Firmen ermöglichten in dankenswerter Weise durch eine finanzielle Förderung den Abdruck der folgenden Rubriken und Textbeiträge:

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Eutritzscher Rathaus ... (S. 1):   | Bürohaus/Spielzeugland Werner GmbH |
| Neues aus Eutritzsch (S. 2):       | Kretzschmann der Malerbetrieb      |
| Veranstaltungskalender (S. 24):    | Malerfachbetrieb Neumann           |
| Leserpost (S. 14):                 | Kfz-Grube                          |
| In eigener Sache ... (S. 3):       | Lutherburg                         |
| Eutritzscher erzählen ... (S. 22): | RADHaus                            |

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Nachruf (S. 11):                   | St.-Annen-Apotheke          |
| Neues aus unseren Schulen (S. 20): | Eutritzscher Stadtakustiker |
| Historische Ansichten (S. 6+7):    | Hotel Vivaldi               |
| Eutritzscher Straßennamen (S. 10): | Lunkenbein                  |
| 20-Jahrfeier (S. 18)               | Krieger-Optik               |
| So war es damals (S. 21):          | Elektro Grube               |
| Spektakulärer Einzug ... (S. 23):  | Emmerich                    |

## In eigener Sache ...

### Wichtig für alle Abonnenten!

Wir bitten alle Abonnenten für Porto und Versand von 6 Ausgaben des Eutritzscher Rundblicks bis 15. Januar 2012 **20,- Euro** auf unser Konto Nr. 010 344 1377 bei der Deutschen Apotheker- und Ärztebank e.G. (BLZ 300 606 01) zu überweisen. Der Versand ab der Februar-Ausgabe erfolgt wie bereits in den Vorjahren nach den eingegangenen Zahlungen!

### Für unsere Vereinsmitglieder!

Bitte überweisen Sie den einheitlichen Mitgliedsbeitrag von 10,- Euro auf unser Konto Nr. 000 344 1377 bei der Deutschen Apotheker- und Ärztebank (BLZ 300 606 01).

Viele unserer Mitglieder unterstützen uns auch 2011 mit wesentlich höheren Beträgen und geben uns damit Rückenhalt für unsere weitere Arbeit. Wir bedanken uns auf diesem Wege ganz herzlich, vor allem weil es für den Fortbestand unserer Stadtteilzeitung hilfreich ist!

Der Vorstand

## Klinikum St. Georg begeht 800-jähriges Jubiläum

### Vom Spital zum medizinisch-sozialen Zentrum



Als im Jahre 1212 das erste Leipziger Hospital mit dem späteren Namen „Spittal sente Jorgen“ entstand, ahnte sicher keiner, dass diese Einrichtung eine 800-jährige wechselvolle Geschichte bis ins 21. Jahrhundert hinein überstehen würde.

Unter dem Namen St. Georg Unternehmensgruppe besteht das „St. Georg“ seit Mitte 2006 aus dem Klinikum St. Georg gGmbH, fünf Tochtergesellschaften (einschließlich Fachkrankenhaus Hubertusburg gGmbH in Wernsdorf) und dem Städtischen Klinikum „St. Georg“ Leipzig als Eigenbetrieb der Stadt. Während der Städtische Eigenbetrieb überwiegend Aufgaben für die Stadt Leipzig übernimmt, gehört das Klinikum St. Georg nach dem Landeskrankenhausplan zu den Krankenhäusern der Schwerpunktversorgung.

Derzeit verfügt die Unternehmensgruppe über rund 1.700 Betten und tagesklinische Plätze im Krankenhausbereich, im Bereich Maßregelvollzug, in der Rehabilitation sowie im Bereich medizinisch-sozialer Wohnheime, in Notschlafstellen und Übernachtungshäusern.

Die Unternehmensgruppe ist an 17 Standorten in und um Leipzig präsent. Die Leistungen werden in 25 Kliniken mit jeweiligen Fachbereichen, Ambulanzen, einer Belegbettenstation, in Zentren, Instituten, Notaufnahmen und Tageskliniken erbracht.

Den Auftakt zu den Feierlichkeiten des Jubiläumsjahres bildet die Ausstellungseröffnung „800 Jahre St. Georg in Leipzig“ am 7. Dezember im Klinikum, Delitzscher Straße 141, Haus 15, um 15.00 Uhr.

Die anlässlich des Jubiläums erscheinenden zwei Bücher zur Geschichte des Klinikums, sind ab dem 14. Dezember 2011 in den Jubiläumshops des Klinikums und im Buchhandel erhältlich. An diesem Tag, 17.00 Uhr, wird das Buch „800 Jahre St. Georg in Leipzig“ unter Anwesenheit der Autoren und des Verlegers erstmals öffentlich vorgestellt – im Klinikum, in der Delitzscher Straße 141, Haus 15. Beide Veranstaltungen sind öffentlich und kostenfrei. Um Voranmeldung unter der Rufnummer 0341 909-3052 wird gebeten. Alle Jubiläumsveranstaltungen auf einen Blick entnehmen Sie bitte dem Internet [www.sanktgeorg800jahre.de](http://www.sanktgeorg800jahre.de) oder Sie fordern einen Flyer bei uns an.

Quelle: Auszüge aus Presseinformation Nr.: 53a/2011



Schon vor über 100 Jahren gab es den Gosen-Kümmel traditionell zur Gose – heute wieder erhältlich, auch im Erlo-Getränkemarkt, Wittenberger Straße 19.



deutsche & kanarische Küche

- 3 Bowlingbahnen
- Durchführung Ihrer Feierlichkeiten für jeden Anlass in unserem Gipfelrestaurant
- Catering

**Am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag  
Essen vom Weihnachtsbuffet,  
Reservierung erwünscht!**

Schönefelder Str. 4 • 04129 Leipzig

☎ **0341 - 4 77 32 23**

- täglich ab 11.00 Uhr geöffnet -  
[www.bowlinggipfel.de](http://www.bowlinggipfel.de)

Sie finden uns in der  
Thaerstraße 39

\*\*\*  
Gästeparkplatz  
„An der Querbrette“



  
**KulturHausEutritzsch**  
Restaurant - Saal - Biergarten - Catering

Frohes Fest



**Jetzt  
reservieren**

**0341 - 22 31 605**

**25. & 26. Dezember**

**Weihnachtsschmaus** von Gänsebraten bis Zimstern

## Eutritzscher Allianz-Vertretung unterstützt weiterhin den Radsportnachwuchs

Die Allianz Agentur Thomas Hoser aus der Schönefelder Str. 47 unterstützte auch in diesem Jahr wiederholt den Nachwuchswettbewerb der Radsportler aus unserer Region mit dem nach ihm benannten Einzelzeitfahr-Cup.

Dieser Wettbewerb wird zur Verbesserung der Wettkampfleistungen von den Radsportvereinen sehr gern angenommen, bestätigen die Trainer und Verantwortlichen.



**Siegerehrung mit den Erstplatzierten, links Herr Thomas Hoser**

Herr Hoser freut sich besonders darüber, dass die Teilnehmerzahl zunimmt und selbst Fahrer aus Plauen, Burgstädt, Grimma, Dresden und sogar Hannover in diesem Jahr vertreten waren.

Zur Gesamtsiegerehrung am 11.11.2011 in der Vereinsgaststätte der SG „Olympia“ wurden die Erstplatzierten mit Präsenten des Sponsors und der SC DHfK Abt. Radsport geehrt. Für das leibliche Wohl der 90 Anwesenden sorgte abermals der Leipziger Showkoch und Inhaber der Gaststätte, Steve Bischoff.

J.W.



**Roland Hempel, Abt. Ltr. Radsport SC DHfK, überreicht dem Hauptsponsor Herrn Hoser ein Präsent**



## Bald ist wieder Weihnachtszeit ...

Deshalb laden wir Sie am 12. Dezember 2011 ab 10 Uhr in unsere Apotheke zu einem gemütlichen „Augenblick“ bei heißem Tee oder Punsch ein.

Dabei können Sie entspannt nach Weihnachtsgeschenken ausschauhalten. Auf Wunsch verpacken und dekorieren wir Ihre Geschenke weihnachtlich.

*Ihre St. Annen-Apotheke*



# Allianz

**Thomas Hoser** Schönefelder Str. 47 · Tel. (0341) 9 11 70 58

Allianz Vertretung & Fachagentur für Baufinanzierungen TÜV 2010

**Ihr Ansprechpartner für Eutritzsch und Wiederitzsch**

### Allianz-Versicherungen

- Wohngebäude
- Hausrat und Reisegepäck
- Glasversicherung
- Privat- und Tierhalterhaftpflicht
- Musikinstrumente
- Rechtsschutz
- Kfz-Versicherungen

### Allianz-Bank

- Giro- und Geschäftskonten
- Tages- und Festgeldanlagen
- Bausparen
- Konten- und Investmentsparpläne
- Sofortkredite

### Allianz-Krankenversicherung

- KKH – Allianz, die gesetzliche Krankenkasse
- Allianz Private Krankenversicherung
- Zahn- und Brillenzusatzversicherung

### Risiko- und Rentenabsicherung

- Berufsunfähigkeit
- Lebensversicherungen
- Riester- und Altersvorsorge
- Unfallvorsorge
- Sterbegeldabsicherung

### Allianz Immobilien-Finanzierung

- Hypothekendarlehen
- Modernisierungs- bzw. Renovierungsdarlehen
- Bauspardarlehen
- Öffentliche Mittel
- Riesterdarlehen



## Ehrenamt gewürdigt!

Im August wurde Christian Lohmeier, Präsident des SV Lipsia 93 e.V. Leipzig-Eutritzsch, in Dresden mit dem „Joker im Ehrenamt“ für sein Engagement im Verein geehrt.

Von den 50 geehrten Personen aus verschiedenen Vereinen wurden wiederum 15 Personen ausgewählt, welche die sächsische Delegation bei der Einheitsfeier in Bonn am 2. und 3. Oktober bildeten. Für Leipzig nahmen Marc Reinhardt und Christian Lohmeier vom SV Lipsia 93 e.V. teil.

Nach beschwerlicher Fahrt gen Bonn, kamen wir etwas zu spät. Auf einem großen Rheinschiff gab es einen Empfang der Ministerpräsidentin des Gastgeberlandes Nordrhein-Westfalen, Frau Hannelore Kraft.

Am nächsten Morgen fand die Einheitsfeier und anschließend ein ökumenischer Gottesdienst statt. Im alten Bundestagsgebäude traf man dann ganz zwanglos auf die Politprominenz. Am Merkel-Tisch



Christian Lohmeier und Marc Reinhardt mit der sächsischen Weinkönigin

hatten wir uns postiert, da kam auch Herr Westerwelle hinzu. Er hielt eine kleine Bügelflasche in der Hand, und auf die Frage von Herrn Lohmeier, was er denn da trinke, schnappte Herr Westerwelle die Bügelflasche auf und setzte die Flasche an, um sie zu leeren. Doch es kam nichts raus, die Suppe, wie sich später herausstellte, war zu fest. Genervt stellte Herr Westerwelle die Flasche auf den Tisch und sagte: „Das kann man lassen!“ Nach diesem Vorfall und dessen Komik mussten Marc Reinhardt und Christian Lohmeier dermaßen lachen, dass sich das Foto-Vorhaben mit Frau Merkel erledigt hatte.

Nach diesem Empfang ging es dann weiter auf die Ländermeile in der Konrad-Adenauer-Allee zum sächsischen Zelt und zur sächsischen Weinkönigin. Die Sachsen verbrachten einen schönen Abend und verließen das NRW-Zelt gut gelaunt erst gegen Mitternacht. Wir beide möchten sagen: Vielen Dank an das sächsische Staatsministerium für dieses Erlebnis! *Christian Lohmeier, Marc Reinhardt*



Gesprächsrunde am Merkel-Tisch

Die **VLW eG** hat Wohnungsbestände für alle Lebenslagen in 20 Leipziger Stadtteilen und auch direkt bei Ihnen in Eutritzsch.

**Theresienstraße 48, 1. OG:** 3-Raumwohnung mit neuem Balkon, ca. 27 qm Wohnzimmer und Sanierung nach Ihren Vorstellungen, Kaltmiete 431,75 € zzgl. Nebenkosten

**Dessauer Straße 39, 3. OG:** ruhig gelegene 3-Raumwohnung mit Tageslichtbad und Wanne, genießen Sie von Ihrem Balkon aus den Blick ins Grüne, Kaltmiete 353,00 € zzgl. Nebenkosten

**Hamburger Straße 29, 3. OG:** Gemütliche Dachgeschosswohnung sucht nettes Paar oder Kleinfamilie, die Wohnung verfügt über zwei quadratisch geschnittene Wohnräume und ein kleines Zimmer mit gemütlicher Dachschräge sowie Rundbogenfenster, große Küche, Bad mit Wanne, Kaltmiete 305,00 € zzgl. Nebenkosten

**Schiebestraße 42, 2. OG:** Sonnige 2-Raumwohnung mit viel Platz für gemütliche Kochabende in der ca. 14 qm

Küche, Tageslichtbad mit Wanne, Kaltmiete 270,34 € zzgl. Nebenkosten

**Theresienstraße 38, 2. OG:** Topsanierte 2-Raumwohnung mit Laminat und Parkett, Tageslichtbad mit Wanne, große Wohnküche, sofort einziehen und wohlfühlen

**Wörlitzer Straße 5, 1. OG:** Schöne 2-Raumwohnung in ruhiger Seitenstraße mit Loggia und Bad mit Wanne, Kaltmiete 279,00 € zzgl. Nebenkosten

Vereinbaren Sie Ihre individuellen Besichtigungen mit uns unter **0341/91840!**

**Gute Adresse**  
**VLW-eG.de**

Vereinigte Leipziger Wohnungsgenossenschaft eG  
Hartzstraße 2, 04129 Leipzig | [www.vlw-eg.de](http://www.vlw-eg.de)

## Historische Ansichten von Eutritzsch (57)

### Das Spielzeugland Werner in Eutritzsch

Weihnachten steht vor der Tür und jeder kennt die großen Augen der Kinder zu Heiligabend oder bereits in der Vorweihnachtszeit, wenn sie die vielen Spielsachen in Schaufenstern, Warenhäusern oder Einkaufsmärkten sehen.

Zu den Eutritzscher Geschäften, die immer auch Spielwaren im Sortiment hatten, gehört die Firma Bernd Werner Bürohaus und Spielzeugland GmbH in der Delitzscher Straße 72b, direkt am Eutritzscher Zentrum.

Seit fast 100 Jahren ein Familienbetrieb, spielte bei der Firmengründung aber eher der Zufall eine Rolle. Bereits 1897 hat im Erdgeschoss der Delitzscher Straße 72b (erbaut 1891/92 von Oertel &

nen Arbeitsaufgaben gehörten, führten ihn oft ins Schreibwarengeschäft von Frau Oertel über die Straße, die ihm eine ersehnte Wohnung anbot unter der Bedingung der gleichzeitigen Geschäftsübernahme. Die jungen Eheleute ließen sich jeweils ihr Erbe auszahlen, um den Kauf, auch des Hauses, zu finanzieren. Hermann Werner, 1914 als Sanitätssoldat im Weltkrieg, verkaufte sogar an der Front Postkarten. Nach der Kriegsheimkehr etablierte er im Geschäft eine Leihbibliothek. Das Sortiment umfasste weiter neben den typischen Spielsachen der Zeit, wie Trommeln, Puppen und Massefiguren auch Zeitschriften, Wanderkarten und Reiseführer.

Hermann Werner setzte sich für die Interessen seiner Berufskollegen ein und wurde 1. Stellvertretender Vorsitzender der Ortsgruppe Leipzig des Reichsbundes Deutscher Papier- und Schreibwarenhändler e.V. In den 1930er Jahren eröffnete er eine Filiale in der Burgstraße 18, vom Thomas Kirchhof kommend, kurz vor der heutigen Ratsfreischulstraße. Hier im Erdgeschoss befand sich das Café von Hermann Meinecke.



Weihnachts-Postkarte um 1900



Mathilde Oertel vor ihrem Laden, Papier- & Schreib-Waren, Delitzscher Str. 72b, um 1908 (Bildausschnitt der Ansicht von rechts unten)

Uhlemann) der neue Hauseigentümer, Buchbinder und Schreibwarenhändler Julius Gustav Schräpler, sein Geschäft. 1904 ist Gustav Dietrich Geschäftsinhaber. Schreibwarenhändler verkauften oft auch Kleinspielwaren und Holzbaukästen, so auch Mathilde Oertel, spätere Hauseigentümerin und Schreibwarenhändlerin. Sie wirbt mit Papier- und Schreibwaren, Galanterie-, Leder- und Spielwaren, Gratulations- und Ansichtskarten sowie mit Geschenkartikeln.

Am 1. Juli 1913 übernimmt Familie Werner Haus- und Papierwarenhandlung. Hermann Werner wuchs in Stentsch (Schlesien) auf und erhielt nach seiner Gärtnerlehre eine Anstellung in der Gärtnerei der Eutritzscher Eisenbaufabrik und Eisengießerei Franz Mosenthin (Delitzscher Straße 49). Einkäufe, die zu sei-



Gesamtansicht Delitzscher Straße 72b



Hermann Werner mit Frau Frieda und dem Hausmädchen, Delitzscher Straße 72b nach 1913

*Es sei im Hause jedes Zimmer ein Wohlfühlort für heute und immer!*



Hotel garni

*Am St. Georg*

Familie Henkes & Hoffmann · Brodauer Weg 25, 04129 Leipzig

**Weihnachtsspecial:**

Freitag bis Montag (inkl. Frühstück, Parkplatz + WLAN)  
EZ 140,- € · DZ 170,- € · FZ 190,- €

Telefon: 0341-9123227 · Fax: 0341-9004877

E-Mail: [reception@hotel-amstgeorg.de](mailto:reception@hotel-amstgeorg.de) · [www.hotel-amstgeorg.de](http://www.hotel-amstgeorg.de)



Schreibwaren Hermann Werner um 1935, Filiale Burgstraße 28

Aus dem Zweiten Weltkrieg kam Sohn Fritz Werner (geb. 1912), Vater des heutigen Senior-Chefs Bernd Werner, nicht zurück und Hermann Werner starb 1951. Ehefrau Frieda führte nun das Geschäft allein und Enkel Bernd (Jahrgang 1939) verbrachte viel Zeit bei seiner Großmutter im Laden. Nach einer Lehre in der Landwirtschaft vermisste er bald die Großstadt Leipzig und besonders das

an ihren Enkel. Damit wurde Bernd Werner jüngster Gewerbescheinbesitzer Leipzigs. Bis 1971 führte er die Firma privat, dann als Kommissionshändler der HO (Handelsorganisation). Grundlegende Umbauten, Einbeziehung des Ladens Delitzscher Straße 74 und kluge Geschäftskonzepte sicherten dem Familienbetrieb nach 1990 (nun wieder rein privat) das Überleben in der Marktwirtschaft. Seit 1992 wird das Unternehmen als GmbH geführt. 2005 übergibt Bernd Werner das Geschäft an seine Kinder Catrin Almstädt, geb. Werner und Frank Werner. Schwiegersohn Rolf Almstädt wird Geschäftsführer.



Schreibwaren und Spielzeugland Werner, Delitzsche Straße 72b und 74 (von rechts), 2003

Die Kundenzufriedenheit steht bei Beratung und Verkauf stets an erster Stelle, besonders mit Blick auf das bevorstehende Weihnachtsfest.

*Frank Heinrich, (unter Verwendung firmeninterner Unterlagen)*



Die Delitzscher Straße 72b, 74, 76 und 78 (von rechts) um 1930

Schreibwarengeschäft, das ihm ans Herz gewachsen war – auch mir ist heute noch der unverwechselbare Geruch von Schreibwarengeschäften der 1950/60er Jahre in der Nase. So kehrte er nach Leipzig zurück, lernte Einzelhandelskaufmann und rettete damit das Geschäft vor der Aufgabe. Großmutter Frieda Werner (eine Legende in Eutritzsch), inzwischen 72 Jahre alt, übergab nun die Geschäftsfüh-



Bernd Werner in seinem Geschäft, Delitzscher Straße 72b, 1988



Inh. Cornelia U. Winkler-Schulze  
Schiebestraße 2 • 04129 Leipzig  
Tel./Fax 9 12 30 94

**Wir wünschen unseren Patienten ein friedvolles  
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!**

**Öffnungszeiten:**

Mo-Fr 8.00-19.00 Uhr, Sa 9.00-12.00 Uhr



Inh. Romy Pank

**Häusliche Krankenpflege  
& Seniorenbetreuung  
seit 1996**

*Wir danken unseren Kunden und Geschäftspartnern  
für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein  
frohes Weihnachtsfest sowie ein gutes Jahr 2012!*

Wittenberger Straße 38 | Tel. 9 12 99 23  
www.pflegedienst-romy-list.de  
E-Mail: PD-list@gmx.de



Dezember  
2011



# Wir wünschen Ihnen ein und ein gutes und erfol

Dienstleistungen rund ums Haus, Kleintransporte, Malerarbeiten  
sowie Fußbodenverlegung



**Lutz Esser**

Wörlitzer Straße 1 · 04129 Leipzig

Tel.: 0341/9127263

Mobil: 0179/6868252

**HAUSSERVICE**

## Mode in Pelz & Leder

B. Germann · Kürschnermeisterin

*B.G.*

normals *L. Leder*  
*Lehnert*



**Wir ziehen aus, alles kann raus!  
Rabatte bis 70 %!**

Herzlichen Dank an meine Eutritzscher  
Kundschaft.

[www.pelzundleder.com](http://www.pelzundleder.com)

Delitzscher Str. 47a · 04129 Leipzig · Tel./Fax: 0341/9 11 25 15



## Schuhmachermeister Bernd Kleinert

Reparatur: Schuhe, Ranzen, Taschen, Lederjacken

Verkauf: Hausschuhe, Pflegemittel

Weitere Leistungen:

Änderungsschneiderei, Reinigung und Wäscheservice,  
Lederreinigung, Messer- und Scherenschleifen



Anhalter Straße 2a · Telefon: 03 41 / 9 12 40 64



Theresienstraße 18

Telefon 0341/9123045

Telefax 0341/9123046

[www.junghanns-ad.de](http://www.junghanns-ad.de)

[auto-dienst-junghanns@t-online.de](mailto:auto-dienst-junghanns@t-online.de)



Restaurant

## Gohliser Hof

Inh. S. Oehmigen/J. Brückner

Geibelstraße 9 · 04129 Leipzig

Tel.: (0341) 5 64 09 50

Deutsche und internationale Küche

Kabarett am 16.12.2011, 20 Uhr

Neujahrsbrunch am 1.1.2012, 11-15 Uhr

Wir bitten um Reservierung!

Am 25. + 26. Dez. von 11-22 Uhr geöffnet!

Di-Fr 11.<sup>30</sup>-14.<sup>30</sup> und ab 17.<sup>30</sup> Uhr

Sa ab 11.<sup>30</sup> Uhr · So 10-21 Uhr

Montag Ruhetag oder nach Vereinbarung!

*Wir danken unseren Gästen  
für ihre Treue!*

## Bestattungen Lunkenbein

Inhaber Markus Wagner e.K.

04129 Leipzig, Delitzscher Straße 71, Tel. 0341 / 91 92 80

04509 Krostitz, Dübener Straße 6, Tel. 034295 / 73 801

Zeit 1918  
im Dienst am Menschen



SEHEN ERLEBEN - WIR VERSCHAFFEN IHNEN DEN RICHTIGEN DURCHBLICK



- Internationale Brillenmode
- Sehberatung
- Brillenglasbestimmung
- Relaxed Vision Technologie von Carl Zeiss
- Kontaktlinsen-Anpassung

Leipzig-Eutritsch - Delitzscher Str. 160 - 04129 Leipzig - Tel.: 0341/9111555

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.00 - 18.00 Uhr Sa.: 9.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

Internet: [www.Krieger-Optik.de](http://www.Krieger-Optik.de)



Orthopädienschuhtechnik

**Steffen Emmerich**

Lieferant aller Krankenkassen

Orthopäd. Schuhe nach Maß · Einlagen

Gesundheitsschuhe · Kleinorthopädie

Hausbesuche nach Vereinbarung

Theresienstraße 23 · 04129 Leipzig

☎ 9 11 57 96 · privat (0 34 43) 30 00 11

Öffnungszeiten:

Montag und Mittwoch 9.00 - 17.00 Uhr

Freitag nach Vereinbarung



# n frohes Weihnachtsfest olgreiches Jahr 2012!



Eutritzscher  
Rundblick



## Allianz

Ihr Fachmann in der  
Schönefelder Str. 47

Thomas Hoser  
Hauptvertretung

04129 Leipzig  
Tel. 9 11 70 58

mail: thomas.hoser@allianz.de



BLUMEN BLÜHER

WIR SIND UMGEGANGEN

**Moni's  
TIP-TOP**

**Näh- & Bügelshop**

Delitzscher Straße 88 · 04129 Leipzig

**Tel. 0162 - 7 49 29 41**



## RAD® Haus

L E I P Z I G

Radfahren mit Leidenschaft

Noch kein Rad? Oder Rad kaputt? Wir machen das!

- Räder für Jung und Alt, für Groß und Klein
- Werkstatt mit zwei ausgebildeten Handwerksmeistern
- Mo-Fr von 9-18 Uhr (Sa 10-14 Uhr) für Sie da!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

RADHaus Leipzig Fahrradfachgeschäft | Schiebstraße 20  
Tel. 0341 / 91 88 590 | Internet: www.radhaus-leipzig.de

**SCHAUEN SIE NACH  
UNSEREN WEIHNACHTSANGEBOTEN!**

## Silvia Lassig

Brillen, vergrößerte Sehhilfen & Blindenhilfsmittel

**Augenoptikermeisterin**

**NEU: Aktion Free Gleitsichtgläser  
bis 30. Dezember 2011!**

- zur Einführung erhalten Sie  
ZWEI Gläser zum Preis von EINEM
- weiterhin Komplettbrille für  
Nah- und Fernbereiche ab 49,- Euro

Eutritzscher Zentrum · Telefon 9116105

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9:00-13:00 Uhr  
und 14:00-18:00 Uhr

**holzleitner** ELEKTRO  
GERÄTE  
JOSEF HOLZLEITNER ELEKTROGERÄTE GMBH & CO. KG



Waschvollautomaten  
Elektroherde, Geschirrspüler  
Kühlschränke, Gefrierschränke

Lieferung sofort - Vollgarantie  
Finanzierung - Eigener Kundendienst

Verkaufsstelle Andrea Rathsmann  
Geibelstr. 46 - 04129 Leipzig - Tel.: 9 11 59 91  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-18 Uhr  
AEG, Miele, Bosch u.a.



Seitengasse 6 - 04129 Leipzig  
Tel.: 0341 - 9 11 91 55  
Fax: 0341 - 9 09 83 94

Meisterbetrieb des Malerhandwerks  
**Neumann & Frank**

- malern □ tapezieren □ dekorieren
- Fußboden- und Fassadenarbeiten

## BLUMEN BLÜHER

Floristmeisterbetrieb

Mo.-Fr. 9 - 18.30 Uhr  
Sa. 9 - 14.00 Uhr

zur Beachtung:

am 24. und 31.12. 9.00 - 12.00 Uhr

Theresienstr. 75 • 04129 Leipzig  
Tel. 9 11 64 66



Schuhhaus *früher*



Schuhe für die ganze Familie

**WEIHNACHTSRABATT  
BIS 24. Dezember 2011**

Bei Abgabe dieser Anzeige erhalten  
Sie 10 % Rabatt auf Winterschuhe!

Delitzscher Str. 66 Tel. 9 11 11 45 Leipzig-Eutritzsch  
Lindenthaler Str. 20 Tel. 5 66 25 24 Leipzig-Gohlis  
Nikolaistraße 42 - Leipzig-City

## Eutritzscher Straßennamen

### Die Mörikestraße

1905 wurde die Weststraße in Eutritzsch zu Ehren des Lyrikers und Erzählers Eduard Mörike in Mörikestraße umbenannt. Sie verläuft von der Delitzscher Straße zur Geibelstraße.

Eduard Friedrich Mörike war nicht nur einer der bedeutendsten deutschen Lyriker und Erzähler zwischen Romantik und frühem Realismus, sondern auch Übersetzer klassischer Gedichte und Pfarrer. Eduard Mörikes Gedicht von 1829 „Er ist's“ kennt sicher jedes Schulkind. Es ist eines der meistzitierten deutschen Gedichte.

*Frühling lässt sein blaues Band  
wieder flattern durch die Lüfte;  
süße, wohlbekannte Düfte  
streifen ahnungsvoll das Land.  
Veilchen träumen schon,  
wollen bald kommen.  
Horch, von fern ein leiser Harfenton!  
Frühling, ja Du bist's!  
Dich hab' ich vernommen!*

Neben vielen anderen von Mörikes Gedichten hat Hugo Wolf, einer der größten Liedkomponisten, auch „Er ist's“ vertont.

Eduard Mörike wurde am 8. September 1804 als siebentes von dreizehn Kindern des Stadt- und Amtsarztes Karl Friedrich Mörike in Ludwigsburg bei Stuttgart geboren.

Mörike erlebte eine glückliche Kindheit, er hatte einen engen Bezug zur Mutter und zu den Geschwistern. Als der Vater 1815 einen Schlaganfall erlitt, an dessen Folgen er 1817 starb, endete die Kindheit für Mörike schlagartig. Er kam zu seinem Onkel nach Stuttgart, der ihn aufs Gymnasium in Stuttgart und ein Jahr später in die strenge Klosterschule in Urach und dann zum Theologiestudium ans Tübinger Stift schickte. Mörike hatte schlechte Schulnoten und betrieb auch das Studium mit nur mittelmäßigem Erfolg, tat sich eher durch Arreststrafen, weil er die strengen Vorschriften kaum beachtete, als durch Glanzleistungen hervor. Eine unglückliche Liebe in der Tübinger Zeit verarbeitete er in den „Peregrina“-Gedichten und wurde damit zum Dichter.

Nach seinem Examen 1826 und nach vielen Vikar-Stellen in verschiedenen schwäbischen Orten wurde er 1834 Pfarrer in Clever-

sulzbach, einem Weinbauort in der Nähe von Heilbronn. Glücklicherweise ist er mit dem geistlichen Beruf nie geworden. Für ihn war die Amtspflicht eine ständig drückende Mühsal. Besonders belastete ihn das Predigenmüssen, denn ihm fiel es leichter, seine Gedanken niederzuschreiben als von der Kanzel zu sprechen.

Wegen seines schlechten Gesundheitszustands ließ er sich 1843 auf eigenen Wunsch pensionieren und begab sich in den finanziell kaum abgesicherten Ruhestand. Zeitweise war er Literaturlehrer in

Stuttgart und Lorch, um das bescheidene Einkommen aufzubessern. Ansonsten widmete er sich ganz der Dichtung, pflegte literarische Verbindungen, verkehrte mit hochrangigen Musikern oder Schriftstellern wie Storm, Heyse, Geibel und Turgenjew. Mit dem Maler Moritz von Schwind, den er 1864 kennenlernte, war er befreundet.

Seit der Cleversulzbacher Zeit führten ihm seine jüngere Schwester und seine Mutter den Haushalt. Auch als er 1851 heiratete, blieb die Schwester bei ihm, was sicher zu Spannungen in der Ehe Mörikes beigetragen hat. 1873 trennte sich das Ehepaar wieder.

Während der letzten 20 Jahre seines Lebens war er kaum noch schriftstellerisch tätig. Der Künstlerroman „Maler Nolten“ war bereits 1832 entstanden, das Märchen „Das Stuttgarter Hutzelmännlein“ 1853, und sein qualitativstes Prosastück, die Novelle „Mozart auf der Reise

nach Prag“, entstand 1855. Seine Verehrung für Mozart und speziell dessen Werk „Don Giovanni“ hatten ihn zu der Novelle veranlasst. Das Interesse der Öffentlichkeit an Mörike war groß. Bereits 1852 hatte ihm die Universität Tübingen die Ehrendoktorwürde verliehen, 1856 erhielt er den Professorentitel.

Mörikes Werke bestanden hauptsächlich aus lyrischen Dichtungen. Liebend gerne behandelte er darin die Natur in enger Beziehung zum Menschen. Die wechselnden Naturbeschreibungen seiner Gedichte stehen als Gleichnisse für Trauer, Glück und Sehnsucht. Mörikes glückliche und unglückliche Liebesbeziehungen wirkten sich auf die Dichtungen aus. Was Mörikes Gedichte unverwechselbar macht, ist die Musikalität. Mörike fühlte sich besonders zur Form des Volksliedes und der Ballade hingezogen.

In seinen letzten Lebensjahren wechselte Mörike mehrmals seinen Wohnort, bis dann 1871 Stuttgart sein fester Wohnsitz bis zum Tode am 4. Juni 1875 wurde.

Ute Tartz



Eduard Mörike, Lithografie von Bonaventura Weiß, 1851

Quelle: [www.wikipedia.de](http://www.wikipedia.de)

#### TÜV Service-Center Leipzig-Mitte

Roscherstraße 23  
04105 Leipzig

Telefon (03 41) 5 64 41 55

Mo-Fr 09.00-12.30 Uhr, 14.00-17.00 Uhr

[www.tuev-sued.de](http://www.tuev-sued.de)

- Hauptuntersuchungen inkl. Umweltverträglichkeit
- Begutachtung nachträglicher Fahrzeugänderungen

Unsere weiteren Dienstleistungen:

- Batterie-, Brems- und Kühlflüssigkeitstest
- Flüssiggasprüfung (Campinganhänger/Wohnmobile)
- Schaden- und Wertgutachten

Anmeldeservice 0800-1212444 (gebührenfrei)



**34 Jahre in Eutritzsch**

Theresienstraße 22 · 04129 Leipzig

Tel.: 03 41/90 48 00 · Fax: 03 41/9 04 80 99

[www.auto-schneider-leipzig.de](http://www.auto-schneider-leipzig.de)

E-Mail: [info@auto-schneider-leipzig.de](mailto:info@auto-schneider-leipzig.de)

# NACHRUF

Am 21.10.2011 verstarb unsere ehemalige Verwaltungsmitarbeiterin und langjährige Kirchvorsteherin

## Frau Gontrude Bärsch

im gesegneten Alter von 95 Jahren. Bis in ihre letzten Lebenstage nahm sie – seit ein paar Jahren im Malteserstift wohnend – geistig regen Anteil an den Ereignissen in unserer, besser gesagt, in ihrer Christuskirchgemeinde Leipzig-Eutritzsch. Es ist tatsächlich richtig, von „ihrer“ Gemeinde zu sprechen, denn sie war dieser nicht nur beruflich, sondern vor allem mit ganzem Herzen und ganzer Seele tief verbunden. Äußerlich zeigte sich das in einer nie ermüdenden Dienstbereitschaft, die vor keiner Arbeit und Anstrengung zurückschreckte. So sehe ich etwa das Bild vor mir, wie sie in der kalten Jahreszeit früh an jedem Morgen die vielen Kachelöfen in unseren Gemeinderäumen anheizte und wenn es Not tat, vor 6 Uhr dann auch in unserem Kindergarten! Ebenso war sie sozusagen ein unerschöpfliches Auskunftsbüro über das Leben in der Gemeinde. Letzteres hat mir bei meinem Dienstbeginn in den siebziger Jahren sehr geholfen, mich in die Gegebenheiten der Eutritzscher Kirchgemeinde einzuarbeiten. Dieses enorme Engagement lässt sich wohl zum einen mit der ihr innewohnenden Tatkraft erklären, zum anderen aber – und das scheint mir wesentlich zu sein – mit ihrem großen Gottvertrauen. Sie wusste, was auch immer im Leben passiert in guten wie in schweren Zeiten (und da gab es viele für sie!): auf Gottes Fürsorge ist Verlass! In diesem Gottvertrauen ist sie nun auch eingeschlafen. Nach dem wir in einem Trauergottesdienst in unserer Christuskirche von ihr Abschied genommen haben, bleibt uns nur übrig, Frau Bärsch in dankbarer Erinnerung zu behalten.

*Pfr. i. R. Thomas Müller*



**Computerservice Leipzig**

Fachlich kompetenter Service rund um den PC und mehr – seit über 13 Jahren.

Jetzt wieder online  
**www.csl-shop.eu**

Computerservice Leipzig  
Hartzstraße 4  
04129 Leipzig  
Tel.: 0341 / 2000 738

Unsere Geschäftszeiten:  
Mo-Fr: 09.00-12.00 Uhr  
und 12.30-17.00 Uhr

- [www.computerservice-leipzig.de](http://www.computerservice-leipzig.de) -

Wir wünschen Ihnen ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.

In unserer letzten Ausgabe hatte sich der Druckteufel eingeschlichen:  
Auf Seite 6 in der Anzeige von Computerservice Leipzig muss es heißen  
**www.csl-shop.eu**

## Wohnungen zum Austoben

Wir haben für jedes Abenteuer die passende Wohnung!

Einrichtungsbeispiel (Küche)

Thaerstraße

**Willkommen in der Wohnanlage Thaerstraße!**

- 2- bis 4-Raum-Wohnungen mit Wohnflächen von 55 bis 74 m²
- überwiegend mit Balkon und Tageslichtbad, bezugsfertig
- umgeben von begrünten Innenhöfen mit Spielplatz für den Nachwuchs
- möblierte Musterwohnung mit EBK in der Thaerstr. 9 zum Anschauen

**Wohnungsangebote:**  
2-RW m. Balkon, Thaerstr. 1, 57 m², 400 € mtl. Warmmiete\*  
3-RW m. Balkon, Schönefelder Str. 7, 71 m², 520 € mtl. Warmmiete\*

**Jetzt Mieter werden!**  
0341 - 9 92 12 07

Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH  
Prager Straße 21, 04103 Leipzig  
Telefon: 0341- 9 92 12 07  
[www.lwb.de](http://www.lwb.de), [mieten@lwb.de](mailto:mieten@lwb.de)

**Zu Hause in Leipzig.**

\* Mietpreis inkl. Nebenkosten, zzgl. Kaution.



## Vivaldi Hotel ★★★

LEIPZIG

**Das ideale Privathotel**

[www.hotel-vivaldi.de](http://www.hotel-vivaldi.de)

Wittenberger Str. 87 ~ 04129 Leipzig  
Tel.: 0341 - 90 360 ~ Fax: 0341 - 90 36 234

### Sonderaktion in der Weihnachtszeit:

vom 1. bis 31. Dezember – je nach Verfügbarkeit

3 = 2 (3 Übernachtungen buchen und 2 bezahlen)

Besucher vom Eutritzscher Zentrum übernachten bei uns auf Anfrage  
zum Sonderpreis von 55,00 € pro Zimmer, inkl. Frühstück!

## Blumen-Johne

im Eutritzscher Zentrum

**Fleurop-Service**

Öffnungszeiten: Mo–Fr 8–19 Uhr, Sa 8–15 Uhr, So 8–11 Uhr

Inh. Gunter John, Wittenberger Straße 87, Tel./Fax 6882029



## Salon Steffi

Inhaber:

Steffi Bölling

Frisuren für

Damen - Herren - Kinder

Delitzscher Str. 68, 04129 Leipzig, ☎ 9 12 40 18  
Weißenfels Str. 11, 04229 Leipzig, ☎ 4 80 66 32

## SPORT FABRIK

Schneider und Wachs GbR

**Sportartikel**

**Mannschaftsausstattungen**

Wittenberger Straße 79 · Eutritzscher Zentrum  
04129 Leipzig · Telefon: (03 41) 912 95 74 · Fax 319 90 80  
[www.sportfabrik-leipzig.de](http://www.sportfabrik-leipzig.de)



## Buchhandlung RIJAP OHG

[www.buchhandlung-rijap.de](http://www.buchhandlung-rijap.de)

### Achtung Umzug!

ab Januar 2012 in der Wittenberger Str. 56

#### Filialen:

| Buchhandlung<br>Eutritzscher<br>Zentrum                            | Buchhandlung<br>Axis-<br>Passage                                         | Buchhandlung<br>Mockau<br>Center                                    |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Wittenberger<br>Straße 83<br>04129 Leipzig<br>☎<br>0341/9 11 67 40 | Georg-Schumann-<br>Str. 171-175<br>04159 Leipzig<br>☎<br>0341/9 11 01 70 | Mockauer<br>Straße 123<br>04357 Leipzig<br>☎/Fax<br>0341/6 02 22 07 |

## Reisebüro Schwartz

GmbH

Delitzscher Str. 68

04129 Leipzig

Telefon & Telefax 03 41/9 11 91 40

E-Mail: [info@reise-schwartz.de](mailto:info@reise-schwartz.de)

## Dietrich's Café - Restaurant

Öffnungszeiten:

Mo-Sa 9-23 Uhr · So + Feiert. 10-15 Uhr

24.12. 10-15 Uhr

25.+26.12. 11-15 Uhr

Neujahr 11-15 Uhr

**Jetzt Wildwochen!**

**Sämtliche Speisen auch zum Mitnehmen!**

Tel. (03 41) 9 11 64 59 · Wittenberger Str. 85  
04129 Leipzig im Eutritzscher Zentrum



# Frohe Weihnachten und ein friedliches Neues Jahr!



wünschen die Handelsunternehmen des Eutritzscher Zentrums Ihrer Kundschaft. Wie in den vergangenen Jahren stehen die Geschäfte auch im neuen Jahr ihren Kunden mit Rat und Tat zur Seite und danken für das entgegengebrachte Vertrauen.

Die clevere Alternative zum Festnetz:  
nur **9,95 €** pro Monat!

Sichern Sie sich zu Hause unbegrenzte Festnetz-Gespräche und sparen Sie dabei deutlich gegenüber Ihrem herkömmlichen Anschluss.

Nähere Infos bei uns im  
Vodafone-Shop Eutritzscher Zentrum



**vodafone Mobilfunk – Festnetz – DSL**

Wir wünschen entspannte Feiertage  
mit dem drahtlosen TV-Set von  
Sennheiser zum Aktionspreis.



Wir beraten Sie gern: Mo, Di, Do, Fr 9-13 u. 14-18 Uhr, Mi 9-13 Uhr  
Wittenberger Str. 87, im Eutritzscher Zentrum, Tel. 90 22 700

Achten Sie auf unsere  
Monatsangebote!



**Herz Apotheke**  
im Eutritzscher Zentrum

Ingo Heininger  
Wittenberger Str. 81 • 04129 Leipzig  
Telefon (0341) 91 18 1-80 • Fax -270

**"BEAUTY STUDIO"**

Astrid Krause

Kosmetik • Nagelmodellage  
Farb- und Stilberatung • Fußpflege



Gutschein  
zur Wohlfühlpflege –  
immer eine  
Geschenkidee!

Eutritzscher Zentrum – ☎ 9 01 66 28



Praxis für Ergotherapie Conradi • Jaekel  
Eutritzscher Zentrum  
Delitzscher Str. 68 • 04129 Leipzig  
Telefon: 0341/2316150 • Fax: 0341/2316151  
E-Mail: info@conradi-jaekel.de  
www.conradi-jaekel.de

Schnupperkurse für Entspannung im Januar!  
Telefonische Voranmeldung erbeten!

## Service-Center Hartmann GmbH & Co. KG im Eutritzscher Zentrum

- Schuhreparatur und Schlüsseldienst
- Chemische Reinigung, Wäscherei und Teppichreinigung
- Pelz- und Lederreinigung ➤ Änderungsschneiderei (auch Pelz und Leder)
- amtliche biometrische Passbilder und Bewerbungsfotos
- Batteriewechsel, Schmuck und Uhrenreparatur ➤ Stempel und Drucksachen
- Schirmreparatur ➤ Hermes-Paket-Shop

Wittenberger Straße 87 • 04129 Leipzig • Tel./Fax: 0341/9188972

## Leserpost

### Zu dem Artikel Historische Ansichten ... (56) „Kamerun“ in Eutritzsch

Als gebürtiger Eutritzscher kann ich dem Bericht von Herrn Frank Heinrich über das Gewerbegebiet nördlich der Schönefelder Straße nur zustimmen. Bei Jung und Alt war der Name Kamerun auch

noch nach 1945 in aller Munde. Der in der Heinickestraße 1 wohnende Dachdeckermeister Willy Lüderitz hatte seinen Lagerplatz in der Schönefelder Straße 211, dem jetzigen Werkstättenweg. Ich war mehrmals auf diesem Gelände. Dort befand sich auch der Garten der Familie Lüderitz sowie ein Sandkasten für uns Kinder. Im Gelände Schönefelder Straße 21 g, dem jetzigen „Am Flügelrad“, befand sich das Pflanzendekorationsgeschäft der Familie Hilbert. Die Familie Hilbert wohnte auf dem Grundstück in einem eingeschossigen Wohnhaus.



Bild 1  
Wohnhaus der Familie Hilbert, damals Schönefelder Straße 21 g



Bild 3  
Grundstück des Dachdeckermeisters Willy Lüderitz (2. von links), damals Schönefelder Straße 211



Bild 2  
Hof des Grundstückes mit den zu Dekorationszwecken bestimmten Büschen und Bäumen, ganz rechts Eigentümer Herr Fritz Hilbert



Bild 4  
Herr Lüderitz mit Frau Alma und Tochter Karin, etwa im Jahre 1940

Quellennachweis:

Die Bilder 1 u. 2 wurden freundlicherweise von Frau Renate Geisler geb. Hilbert, die Bilder 3 u. 4 von Herrn Peter Lorenz, Schwiegersohn der Fam. Lüderitz, zur Verfügung gestellt.

Horst Butzeck, BV-Eutritzsch



**Luther-Apotheke**

Luther-Apotheke · Dr. Holger Herold  
Wittenberger Straße 38 · 04129 Leipzig  
Tel.: 9 02 08 08/Fax: 9 02 08 16

*Wir wünschen unseren Kunden und Patienten  
ein friedvolles Weihnachtsfest sowie  
ein gutes und erfolgreiches Jahr 2012!*

*Ihre Luther-Apotheke  
Dr. Holger Herold und Mitarbeiterinnen*

NEUE ANSCHRIFT

**Schuhreparatur  
Brosch**



Amselgrund 1 · 01458 Leipzig/Wiederitzsch  
Telefon und Fax 0341 / 5 21 08 83

Di + Do 9<sup>00</sup>–12<sup>00</sup> und 14<sup>00</sup>–18<sup>00</sup> Uhr

## Liebe Leserinnen und Leser des Eutritzscher Rundblicks!

Die Zeit vor dem Weihnachtsfest ist die Zeit der Geheimnisse. Es gibt große und kleine Geheimnisse, große und kleine Heimlichkeiten. Vor allem geht es um die Geschenke und die Fragen: Was werde ich geschenkt bekommen, ist es etwas, was ich mir gewünscht habe, wo ist es vielleicht versteckt? Besonders für die Kinder ist dies aufregend. Manchmal schauen sie ja auch nach und suchen und entdecken etwas. Dann ist die Freude in diesem Moment groß. Allerdings ist die Heimlichkeit erst einmal dahin. Aber etwas bleibt ja meist an dem Geheimnis doch noch geheim: Wo ist das Geschenk her, wie haben es die Schenkenden bekommen, auf welche Weise hat er oder sie es basteln können? Das macht das wesentliche eines Geheimnisses aus: etwas bleibt immer verborgen.

Ein Geheimnis war in Israel vor über 2000 Jahren der Zeitpunkt der Ankunft des Messias, des Gesalbten, des Sohnes Gottes. In verschiedenen Weissagungen wurde sein Kommen vorausgesagt. Im Buch Micha steht im 5. Kapitel: „Du Bethlehem Ephrata, die du klein bist unter den Geschlechtern in Juda, aus dir soll mir der kommen, der in Israel Herr sei, dessen Ausgang von Anfang und von Ewigkeit her gewesen ist“. Das Geheimnis wurde dann erkannt. Ein Stern blieb über einem Stall in



Bethlehem stehen und in diesem Stall lag ein neugeborenes Kind in einer Krippe. Christinnen und Christen glauben daran, dass in der Heiligen Nacht ihr Retter geboren worden ist. Mit Jesus wurde Gott Mensch. Durch dieses Kind kam die Freude in die Welt. Das ist wohl auch der Grund dafür, dass Weihnachten für viele ein sehr wichtiges Fest ist, dass zum Christfest in jedem Jahr zahlreiche Menschen sich der frohen Botschaft öffnen: die Sehnsucht nach der Freude und der Harmonie in einer Welt, in der viel Grausames geschieht, die Sehnsucht nach Frieden ist groß. Frieden kann möglich werden durch den Blick auf das Christkind in der Krippe. Jedes neugeborene Kind strahlt etwas Friedliches aus. Doch mit Jesus sucht der himmlische Vater, versucht Gott in besonderer Weise der Friedlosigkeit zu wehren. Maria und Joseph suchten in jener Nacht ein Stück Geborgenheit in einem richtigen Haus. Dies wurde ihnen verwehrt und sie kamen nur in einem Stall unter. Gott macht allen Menschen immer wieder das Angebot, durch seinen Sohn Jesus Christus in die Geborgenheit seiner Liebe zu kommen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Jahr 2012.

*Ihr Pfarrer Dr. Peter Amberg*

### „Pythagoras in Varianten“

Ein Jahreskalender für 2012 zeigt die ästhetische Komposition des rechtwinkligen Dreiecks in interessanten Variationen. Günter Brendel präsentiert 13 Motive und schildert handschriftlich in einem Vorwort sein Wirken zwischen Wissenschaft und Kunst.

Doreen Eichler gab diesem Kalender gestalterisch den letzten Schliff. Die Auflage beträgt 100 Stück, das Format ist 42,5 x 32 cm, auch nachzusehen auf seiner Internetseite [www.guenterbrendel.de](http://www.guenterbrendel.de).

Im Berufsbildungswerk der Hörgeschädigten wurde der Kalender in sehr guter Qualität gedruckt und er stellte eine außergewöhnliche



Herausforderung für die Lehrlinge dar.

Wer Interesse an diesem spezifischen Kalender hat, kann gern bei Günter Brendel über Telefon und Fax 0341-4814966 anfragen (Preis 15,- Euro).

*J.W.*

### Gose-Käse immer beliebter!

Der neue Gose-Käse der Käserei Lehmann entwickelt sich immer mehr zum „Renner“.

Die Nachfrage übertrifft alle Erwartungen. Auch bei den Eutritzschern gewinnt er an Bekanntheit und Beliebtheit. Außer im Leipziger Käsehaus, in der Breitenfelder Straße 39, ist er im Erlo-Getränkemarkt, Wittenberger Straße 19 erhältlich.

*Frank Heinrich*



**KÄSE LEHMANN**

**Leipziger Käsehaus**

Breitenfelder Straße 39 in 04155 Leipzig

Tel.: 0341/5 85 00 50, Fax: 58 51 28, [www.kaese-lehmann.com](http://www.kaese-lehmann.com)

Montag bis Freitag 9–18 Uhr und Samstag 9–12 Uhr geöffnet

[www.erlo-leipzig.de](http://www.erlo-leipzig.de)

**Erlo**

**GETRÄNKE- u. WEINMARKT**

Wittenberger Str. 19  
04129 Leipzig

+ Pfand 3,10€

**Freiberger** 20 x 0,5l

Literpreis: 0,95€

Pils, Export, Diät, Schwarz **9,49**

+ Pfand 3,00€

**Apollinaris** 10 x 1,0l

Literpreis: 0,58€

Classic Medium **5,79**

+ Pfand 3,30€

**STEINSENER** 12 x 1,0l

Literpreis: 0,58€

Medium calciumreich **6,99**

+ Pfand 3,30€

**ILEBURGER** 12 x 1,0l

Literpreis: 0,42€

Ein Schluck Helmut. Aktiv, Medium Sanft, Naturell **4,99**

**Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2012!**

**Bestellungen unter: Tel. 912 06 12**

**franzke**

**GERÄTE-SERVICE**

**Mario Franzke**

**Reparatur • Verleih • Verkauf**

**Service-Station für:**

- Forstgeräte
- Gartengeräte
- Heimwerkergeräte
- Pumpentechnik
- Stromerzeuger

Torstensonring 16 / Ecke Gustav-Adolf-Allee  
Im Gewerbegebiet Breitenfeld  
Telefon: 0341/5 21 41 68  
Telefax: 0341/5 21 41 69  
[info@franzke-geraete-service.de](mailto:info@franzke-geraete-service.de)

**Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:00 - 19:00, Samstag 08:00 - 14:00**



**Salon Simone**

**Aktuelle Modetrends  
für Sie, Ihn und die Kleinen**

Inhaberin: Simone Muschter  
Delitzscher Straße 57

Öffnungszeiten:  
Mo + Sa 8 – 13 Uhr  
Di – Fr 8 – 18 Uhr

Telefon 9 11 91 48

**CAFÉ  
Krüger**



**am Eutritzscher Markt**

365 Tage aus unserem Backofen  
- Kuchen - Torten - Gebäck - Brötchen -  
**Trüffel und Pralinen**  
**Eutritzscher Rosinenstolle**  
**und viele Sorten mehr!**

täglich geöffnet  
Telefon 9 11 91 45  
[www.cafe-krueger-leipzig.de](http://www.cafe-krueger-leipzig.de)

---

**Eisladen Krüger**  
gleich daneben

# SV LIPSIA 93 LEIPZIG

## „LEIDENSCHAFT“



ÄLTESTER SÄCHSISCHER FUßBALLVEREIN  
GEGRÜNDET AM 1. DEZEMBER 1903  
SPORTPLATZ AN DER LINDENHOFSTRASSE 1

[www.sv-lipsia.de](http://www.sv-lipsia.de) – Hier finden Sie alle Vereinsneuigkeiten (Spielpläne, S...

Der Vorstand des SV Lipsia 93 bedankt sich bei seinen Mitgliedern und deren Familien, bei allen Sponsoren, Übungsleitern, Kooperationspartnern und allen Lipsia-Freunden für ihren Beitrag zu einem gelungenen Jahr 2011!

**Wir wünschen allen fröhliche, besinnliche Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr 2012!**

Das Jahr 2011 neigt sich unwiderruflich dem Ende entgegen und war für die Eutritzscher Fußballfamilie äußerst erfolgreich. Die 1. Männermannschaft spielt nun in der Bezirksliga Nord, und in deren Schatten hat auch die Reserve den Aufstieg in die 1. Kreisklasse geschafft. Die Mitgliederzahl ist inzwischen auf über 250 angestiegen und die Kooperationen mit den Kindergärten, Grundschulen und der Lindenhof-Förderschule gedeihen hervorragend.

Pünktlich zum Fest freut sich der Verein zudem über eine Zusammenarbeit der ganz besonderen Art. Der SV Lipsia 93 unterstützt in dieser Saison das Kinderhospiz Bärenherz. Der Namenszug der Einrichtung, die sich um die liebevolle Betreuung schwerstkranker Kinder und deren Familien kümmert, wird von einer Nachwuchsmannschaft auf den Trikots getragen. Zudem spendet der Verein einen Euro für jedes gefallene Tor (egal ob für oder gegen diese Lipsia-Mannschaft). Die Summe wird am Ende der Saison zum Vereinsfest (29.06.–01.07.2012) dem Hospiz überreicht.

**Praxis für Physiotherapie**

**K. Rasch / R. Görlitz**

Wittenberger Straße 24  
Telefon: (0341) 9 01 10 22



**Reiseagentur Minkner**

Wittenberger Str. 75 · ☎ 9 03 99-0  
[www.reisen-meer.de](http://www.reisen-meer.de)



**B. HOFFMANN**  
**Steuerberaterin**

**STEUERBERATUNG AUCH FÜR RENTNER**

Wir helfen Ihnen, Fragen in Sachen Rentenbesteuerung zu beantworten und lösen Ihren speziellen Fall schnell und unkompliziert.

**Unser Leistungsangebot für Firmen und Privatpersonen:**

- ✓ Erstellen von Steuererklärungen aller Art
- ✓ Buchführung, Lohnbuchführung für Unternehmen aller Art
- ✓ Erstellen von Jahresabschlüssen für Unternehmen aller Art
- ✓ Steuerplanungen/Steuroptimierungen
- ✓ Betriebswirtschaftliche Beratung/Finanzierungsberatung
- ✓ Existenzgründungsberatung/Rechtsformberatung u.v.m.

Unser Kooperationspartner REINHARD RECHTSANWÄLTE unterstützt Sie in allen juristischen Fragen.

**Bärbel Hoffmann**  
Hamburger Straße 3  
TEL: 0341/649230  
FAX: 0341/649233

**REINHARD RECHTSANWÄLTE**  
Hans-Driesch-Straße 20  
TEL: 0341/9804604  
FAX: 0341/9804603

**Tabelle 1. Herrenmannschaft,  
Stand 21.11.2011**

|                            | Spiele | Punkte |
|----------------------------|--------|--------|
| 1. Döbelner SC             | 11     | 28     |
| 2. 1. FC Lok Leipzig       | 11     | 22     |
| 3. SV Naunhof              | 12     | 21     |
| 4. SG LVB Leipzig          | 11     | 20     |
| 5. SV Lipsia 93 Eutritzsch | 11     | 19     |
| 6. FC Bad Lausick          | 11     | 19     |
| 7. SV Mügeln-Ablau         | 12     | 18     |

**BASE**

Eutritzsch Zentrum



**Sebastian Claus**  
Versicherungsmakler

Kunadstr. 5, 04129 Leipzig

geprüfter Versicherungs-  
fachmann (BAV)

Tel.: 0341 / 9 02 03 88  
 Fax: 0341 / 9 12 33 91  
 Mobil: 0163 / 2 02 03 88  
 E-Mail: [makler-claus@online.de](mailto:makler-claus@online.de)



# PSZIG-EUTRITZSCH AFT AM BALL“

HER FUSSBALLVEREIN

1. FEBRUAR 1893

ER THAERSTRASSE

pielberichte und Ergebnisse) von der F-Jugend bis zu den Senioren

Neben unserem Vereinsfest gibt es im nächsten Jahr auch wieder einige interessante Festivitäten auf dem Sportgelände an der Thaerstraße. Folgende Termine stehen bereits fest:

Do, 05.04.2012 Osterfeuer  
Do, 17.05.2012 Streetsoccer-Turnier zu Himmelfahrt für alle großen Lipsianer  
Fr, 18.05.2012 Streetsoccer-Turnier für alle kleinen Lipsianer  
Fr, 29.06.–01.07.2012 Vereinsfest



Ein häufiges Bild – René Steuernagel (vorn) jubelt nach einem Torerfolg und wird bejubelt.

www.erlo-leipzig.de

**Erlo**  
GETRÄNKE- u.  
WEINMARKT  
Wittenberger Str. 19  
04129 Leipzig

+ Pfand 3,10€

**Sternquell**  
20 x 0,5l  
Literpreis 0,90€

Pils, Dunkel  
Kellerbier  
**8,99**

+ Pfand 3,00€

**Sternquell**  
6 x 1,5l  
Literpreis 0,44€

Naturrell  
**3,99**

+ Pfand 3,75€

**BRÄUWERE  
BAD BRAMBACHER**  
9 x 1,0l  
Literpreis 0,44€

Von der Natur zum Menschen  
Spreizig, Medium  
Lemon, Naturrell  
**3,99**

+ Pfand 3,10€

**Sternquell**  
20 x 0,5l  
Literpreis 0,95€

Premium  
Diet  
**9,49**

Jetzt auch mit  
Lieferdienst!  
Wir bringen Ihnen  
ihre Getränke  
ab 4 Kästen  
gegen geringen  
Aufpreis bis an ihre  
Wohnungs- oder  
Kellertür.  
Bestellungen unter:  
Tel. 912 06 12

**Öffnungszeiten:** Montag - Freitag 08:00 - 19:00, Samstag 08:00 - 14:00

## MALERFACHBETRIEB

Wolf-Christian Heindorf

Gedikestr. 12

04129 Leipzig

Tel./Fax: (03 41) 9 01 54 09

Funk: (01 77) 3 33 61 27



willkommen daheim

**WOGETRA**

WOHNUNGSGENOSSENSCHAFT TRANSPORT eG LEIPZIG  
Eutritzscher Markt 1 · Telefon 9 18 30 · www.wogetra.de

## HWS Leipzig mit Sicherheit mehr Service

- + Umzüge, Transporte, Lagerung deutschlandweit
- + preiswerte Seniorenzüge mit Rundumservice
- + Möbel- und Küchenmontagen mit Umbau
- + Schönheitsreparaturen und Reinigung mit Übergabe der Wohnung
- + Bodenverlegung, Teppichböden, Laminat, Fertigparkett

ab 500,- Auftragswert. Pro Auftrag ist nur ein Gutschein anrechenbar.

Dessauer Str. 15, 04129 Leipzig

0341 9003840

www.hwsleipzig.de

**50,-  
RABATT  
2011**

## 111 Jahre Gastwirtschaft Lutherburg 15 Jahre Bewirtschaftung

durch H. Gies und H. Niesar.

Aus diesem Anlass findet  
am Samstag, den 21. Januar 2012,  
ab 18 Uhr

ein „Großes Schlachtfest“  
mit Tombola und  
Überraschungen statt.

Eintritt 12,50 Euro

**Neujahrsbrunch**

am 8. Januar 2012

Vorbestellung  
für Schlachtfest und Brunch  
unter Tel. 9 01 51 33

## Gastwirtschaft & Pension Lutherburg

www.lutherburg-leipzig.de

Gies & Niesar GbR · Tel. 9 01 51 33

Wittenberger Str. 26 · 04129 Leipzig



Neujahrsbrunch am 8. Januar 2012 für 9,90 €

### AKTIONSWOCHEN:

**Dezember:** Adventszeit mit Gans, Ente, Wild

**Januar 2012:** Hausgemachte Kartoffelpuffer

Geöffnet täglich: 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 24.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ritterguts Gose vom Fass

## 20-Jahrfeier am 20. Oktober im Kulturhaus Entritzsch



Gratulanten waren auch Stadtrat und Vereinsmitglied Konrad Riedel, Frau Friede von der VSR Verlag - Satz und Repro GmbH, Gerd Klenk vom Bürgerverein Gohlis und Thomas Farken vom GeyserHaus (von links)



Das warme Buffet mit Wildschweingebratenem, von Armin Voigt gestiftet, ist eröffnet. Von links: Konrad Riedel, Ute Tartz, Frank Heinrich, Jürgen Weihrauch



Andreas Koch und Jürgen Weihrauch mit ihren historischen Geschenken von Frank Heinrich



Blick in den Kreis der Gäste

*Praxis für*  
**Physiotherapie**  
**K. Rasch / R. Görlitz**

Wittenberger Str. 24

Tel.: (0341) 9 01 10 22

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 7.30 - 20.00 Uhr  
Fr. 7.30 - 15.30 Uhr

**Auch im neuen Jahr wieder  
Rückenschulkkurse  
für Kinder und Erwachsene!**

*Unseren verehrten Patienten  
wünschen wir ein  
frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

*Wir bedanken  
uns recht herzlich  
bei Herrn Armin  
Kühne für die ge-  
lungenen Fotos!*

Frank Heinrich bei  
seinen Dank- und  
Anerkennungsworten



**KFZ WERKSTATT**  
**Birgit Grube**

**Meisterbetrieb**

Alle Leistungen rund ums Fahrzeug, Reifenservice, Klimatechnik, Diagnose, Hol- und Bringservice, An- und Verkauf von Gebrauchtwagen



*Wir danken unseren Kundschaft für die  
Treue und wünschen ein frohes Weihnachts-  
fest und einen guten Rutsch!*

Seitengasse 1 a · 04129 Leipzig  
Tel. 0341 9022174 · Fax 0341 9029130 · Funk 0157 72991568

## Besteuerung der Rentner und Pensionäre

### Finanzamt startet Überprüfung der Senioren, die bislang keine Einkommensteuererklärung abgegeben haben

Mitteilungen des Bundesverbandes der Lohnsteuerhilfevereine Nr. 28 / 25.10.2011

In einer Pressemitteilung des nordrhein-westfälischen Finanzministeriums wird darauf hingewiesen, dass die Finanzämter zwischenzeitlich alle Informationen der Renten zahlenden Stellen erhalten haben, um auch die bislang steuerlich nicht erfassten Rentner überprüfen zu können. Damit haben die Finanzämter Kenntnis von sämtlichen Rentenzahlungen seit 2005 und zwar sowohl aus der gesetzlichen Rentenversicherung als auch aus Betriebsrenten sowie den privaten Versicherungen.

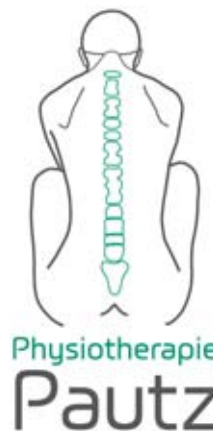
Während die bisherigen Überprüfungen im Wesentlichen die Richtigkeit und die Vollständigkeit der Steuererklärungen von bereits steuerlich erfassten Senioren betrafen, werden jetzt diejenigen mit einem Anschreiben ihres Finanzamtes rechnen müssen, die bislang keine Steuererklärung abgegeben haben. Ergibt die Auswertung der erwähnten Rentenbezugsmitteilung, dass gegebenenfalls Steuern zu zahlen sind, werden diese Rentner aufgefordert, eine Steuererklärung (ggf. rückwirkend ab dem Jahr 2005) einzureichen.

Betroffen sind insbesondere Rentner und Pensionäre mit weiteren Einnahmen (z. B. Betriebsrenten, Renten aus privaten Versicherungsverträgen, Altersrenten in Verbindung mit Witwenrenten und andere). Rentner, die ausschließlich eine gesetzliche Rente (z. B. Altersrente, Erwerbsminderungsrente, u. ä.) beziehen, dürften in der Regel davon nicht betroffen sein.

Erich Nöll, Geschäftsführer des BDL, rät allen Rentenempfängern und Pensionären, abzuklären, ob gegebenenfalls bereits seit 2005 die Pflicht zur Abgabe einer Steuererklärung bestand. Wenn dies der Fall ist, sollten schnellstmöglich rückwirkend Steuererklärungen erstellt und eingereicht werden.

Nöll weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass zum Zeitpunkt der Aufforderung zur Abgabe einer Einkommensteuererklärung durch das Finanzamt bereits der Tatbestand einer Steuerhinterziehung vorliegen kann, mit entsprechenden zusätzlichen strafrechtlichen Konsequenzen. Eine strafbefreiende Selbstanzeige greift danach regelmäßig nicht mehr.

*Wir wünschen Ihnen  
ein besinnliches Weihnachtsfest und  
einen guten Start ins neue Jahr!*



Nicole Pautz  
Diplom-Physiotherapeutin (FH)  
Theresienstraße 46 · 04129 Leipzig  
0341 - 35 12 93 83  
www.physio-pautz.de · kontakt@physio-pautz.de

### LOHNSTEUERHILFE BAYERN E. V.



Lohnsteuerhilfeverein  
www.lohi.de



**Verzweifeln Sie nicht an Ihrer  
Steuererklärung!**

**Wir beraten Sie gerne  
und erstellen Ihre  
Einkommensteuererklärung\***

Fachkompetenz seit  
**20 Jahren**  
vor Ort in Leipzig

**Unsere Beratungsstelle in Ihrer Nähe:**

**Beratungsstelle Leipzig**  
zertifizierte Beratungsstellenleiterin Antje Liebelt

**Landsberger Str. 3  
04157 Leipzig**

Tel. (0341) 91 22 620  
E-Mail LHB-0411@lohi.de



\*Wir zeigen Ihnen gerne - im Rahmen einer Mitgliedschaft begrenzt nach § 4 Nr. 11 StBerG - alle Möglichkeiten auf, um Ihre Steuervorteile zu nutzen.

## ELEKTROGRUBE GMBH

MEISTERBETRIEB - MITGLIED DER ELEKTROINNING

**IHR PARTNER IN SACHEN STROM!**

**Elektroinstallation für**

- Industrie
- Handel
- Wohnungsbau
- Messe- und Ausstellungsbau
- komplette Saunananlagen
- Lichtideen

**Zschortauer Str. 6 · 04129 Leipzig**

**Tel.: 03 41 / 9 12 01 21**

**Fax: 03 41 / 9 11 29 69**

**Internet: www.elektro-grube.de**

**E-Mail: info@elektro-grube.de**



## Besser sehen durch Polarisation!

Eine Geschenkidee – eine polarisierende Sonnenschutzbrille!

**sporbert optik**  
Inh. Damaris Bergemann

*Überprüfen Sie die Wirkungsweise  
am Testgerät in unserem Geschäft!*

Lindenthaler Str. 66  
am Coppiplatz  
04155 Leipzig-Gohlis  
Tel. 5 90 64 66  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9.30 - 12 u. 14 - 18 Uhr  
Sonabend nach Vereinbarung  
www.sporbert-optik.de

*Allen meinen  
Kunden ein  
frohes Weihnachts-  
fest und ein gesundes  
neues Jahr!*

## Neues aus unseren Schulen

### Hurra, der Kochbus ist da!

Es ist Herbst. In vielen Werkstätten schreiben, rechnen, losen und gestalten die Schülerinnen und Schüler der Carl-von-Linné-Grundschule Themen rund um den Herbst. Zu dieser Jahreszeit gehört natürlich auch die Ernte. Da kommt uns der Kartoffelbus wie gerufen. Am 29.09.2011 besuchte uns der Eventkoch Martin Schneider mit seiner mobilen Küche. Der umgebaute Doppeldeckerbus, ausgestattet mit modernster Küchentechnik, war auf dem Schulhof nicht zu übersehen. Gerüstet mit eigenem Kochhut und Schürze konnten die Schüler der zweiten und dritten Klassen unter Anleitung aus ihren selbst angebauten und geernteten Kartoffeln Gerichte frisch zubereiten. Auf dem Speiseplan standen Kartoffeln mit Kräuterquark, Pommes frites und Kartoffelsuppe. Im Bus kochen – ein Erlebnis für alle Kinder.

Alle waren mit viel Freude und Interesse dabei, sichtlich stolz, ihre Essen allein zubereitet zu haben. Viele Schüler waren erstaunt, wie gut dieses frisch gekochte Essen doch schmecken kann. Mit vielen „Geheimtipps“ des persönlichen Kochs verließ jede Klasse nach 90 min den Kochbus doch ein wenig traurig. Na mal sehen, vielleicht bis zum nächsten Mal!



Der Kochbus kann auch als Werbefläche für Firmen und Betriebe auf dem Eutritzscher Markt oder anderen gut sichtbaren Plätzen genutzt werden. Die Kosten könnten den Schülern ein Wiedersehen mit der mobilen Küche ermöglichen. Wer Interesse hat, uns dieses Erlebnis zu ermöglichen, kann sich mit unserer Schule unter der Telefon-Nummer 9047720 in Verbindung setzen.

*J. Sdralek, Schulgartenlehrerin*

### Rote Blätter, gelbe Blätter

Das Thema „Herbst“ war Mittelpunkt der Projektwoche der Klassen der 33. Grundschule.



In dieser Projektwoche galt es, bekanntes Wissen zu festigen, aber auch viel Neues zu erfahren. Wie sich der Herbst gezeigt hat, erfuhren die Kinder bei einer Wanderung zum Auensee und beim Drachensteigen im Bretschneiderpark. Aber auch das Basteln mit Naturmaterial wurde zu einer interessanten Sache für die Schüler. So gestalteten sie zum Beispiel Einladungskarten, Blättergesichter und Kastanientiere. In dieser Woche konnte jeder zeigen, wo seine Stärken liegen. Alle hatten viel Spaß und Freude.

Ein weiterer Höhepunkt war am 10.11.2011 unser Martinsfest. Gemeinsam mit den Kindern aus dem Kindergarten „Motschegiebchen“ in der Bernburger Straße zogen wir mit viel Musik und unseren Laternen durch die Straßen im Wohngebiet. Sicherlich hatten nicht nur wir, sondern auch viele Anwohner Freude an diesem Umzug. Zuvor gab es zur Stärkung Wiener Würstchen, Hörnchen, Tee und Glühwein. Es war wieder ein gelungener Abend.

Wir bedanken uns bei unseren Sponsoren und fleißigen Helfern: Frau Kirchberg und Löwenbäcker, Frau Lemser, Frau Kaiser, Frau Schmidt, Frau Eitner, Herrn Landmann und Herrn Rosenstiel.

*K. Rothe, 33. Grundschule*

Die Klasse 1b präsentiert ihre Ergebnisse

Alles für Ihre Schönheit!

**FRISEUR SALON**  
**MAY**  
CHRISTINA

**Xautnah**  
Kosmetik & Fußpflege  
Bianca Wagner

- Kosmetik
- Fußpflege (auch Hausbesuche)
- Naildesign / Maniküre
- French Pediküre
- Permanent-Make up
- Wimpernverlängerung

Alles unter einem Dach!

**Rojthai**  
Wellness Thai Massagen

Entspannen Sie im Thai Ambiente

- Traditionelle Thai-Massage
- Aroma-Öl-Massage
- Thai Fußreflexzonenmassage

[www.rojthai.de](http://www.rojthai.de)

Terminvereinbarungen unter ☎ 03 41 / 9 11 60 16 | Rojthai ☎ 0174 / 6 658901  
Schiebstraße 1 · 04129 Leipzig-Eutritzsch

## So war es damals 2006 ...

Quelle: Eutritzscher Rundblick, Juni 2006, S. 7)

## Demo auf der Zerbster Straße am 9. April 2006

Die Medien (MDR, LVZ, BILD) haben darüber berichtet. Ca. 170 Bürger waren gekommen, um über den Abriss von denkmalgeschützter Bausubstanz zu diskutieren und größtenteils zu protestieren. Wir als Bürger Verein Eutritzsch e.V. haben mit der Losung „LWB – das tut weh“ unsere Gefühle zum Ausdruck gebracht. Die Demo wurde vom Stadtforum Leipzig, einer Gruppierung von Bürgervereinen und Einzelpersonen zur Erhaltung wertvoller Baudenkmale, organisiert, und sie brachten entsprechende Argumentationen unter die Leute.

Unserer Meinung nach ist die Förderpolitik des Landes Sachsen die Hauptschuldige an der Situation, dass es für den Wohnungseigentümer am effektivsten ist, eine denkmalgeschützte Wohnanlage leer zu lenken und sie abzureißen. Damit kann man offensichtlich noch betriebswirtschaftliche Ergebnisse erzielen, da Altschulden erlassen werden und der Abriss mit 60,- Euro pro qm

Wohnfläche gefördert wird. Der Steuerzahler bezahlt also den Abriss von Baudenkmälern!

Sicher, in Leipzig gibt es ca. 50.000 Wohnung mit Leerstand. Wenn nicht genug Leute hierher ziehen, ist der Abriss eine Lösung, den Leerstand zu verringern. Aber dass auch Gebäude von der Denkmalliste betroffen sind, ist stark kritikwürdig. Immerhin sind diese geschichtsträchtigen Architekturen dann für immer weg. Haben nicht die Kriege schon genug hinweggerafft? Über den Abriss der Wohnanlage in der Zerbster Straße wird aufgrund dieser Aktion noch mal nachgedacht. Neue Verkaufsbemühungen werden von der LWB erwartet. Wir haben die Hoffnung, die Betroffenen zu mehr Nachdenklichkeit über solchen Unsinn bewegt zu haben. Denn schließlich gibt es weitere Abrisspläne von denkmalgeschützten Wohnhäusern auch in Eutritzsch, so in der Buschenau- und Dieselstraße!

Jürgen Weihrauch



Die Vertreter der Bürgervereine Eutritzsch und Gohlis vor den Häusern der Zerbster Straße (v.l. F. Heinrich, J. Weihrauch, U. Tartz, G. Klenk)

### Anmerkung der Redaktion aus heutiger Sicht:

Die Wohnanlage Zerbster Straße einschließlich der architektonisch verbundenen Häuser in der Hohmann- und Heinz-Kapelle-Straße wurde von der LWB an die B&V Bauträger und Vertriebsgesellschaft für Immobilien mbH aus Berlin verkauft und ab Anfang 2008 gab es die erste Musterwohnung und die ersten Mietverträge. Das Gleiche gilt für die im o.g. Artikel genannten Bestände in der Diesel- und Buschenaustraße. Hier sanierte der neue Eigentümer, die in Marburg ansässige CENTRUM Immobilien Management GmbH, ab 2008 zunächst die Dieselstraße 1-11, anschließend die Buschenaustraße 1-6. Hier wurde energetisch auf Erdwärme im Mehrfamilienhaus gesetzt, kein alltägliches Konzept!

ALEXANDROS

GRIECHISCHE  
SPEZIALITÄTEN

Coppistraße 1, 04129 Leipzig

Tel. (0341) 90 03 758

Fax (0341) 23 16 317

Täglich geöffnet  
von 17.30 bis 23.30 Uhr

Sonntag auch  
11.30 bis 14.30 Uhr

Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr

*Frohe Weihnachten und  
ein gesundes neues Jahr  
wünschen wir unseren  
Gästen und bedanken  
uns für Ihre Treue.*

\*\*\*\*\*  
25. und 26.12.2011

Dellentechnik  
Schönfeld

DELLENENTFERNUNG OHNE LACKIEREN

- /// Hagel- & Parkplatzschadenbeseitigung
- /// Versicherungsabwicklung
- /// Karosserie-/Unfallinstandsetzung
- /// Lackierarbeiten

**Essener Straße 11 (Einfahrt ALDI) • 04129 Leipzig**

**Tel. 03 41 / 3 19 71 02 • Funk 01 77 / 7 94 76 36**

**www.dellentechnik.de**

GUTSCHEIN über 20,- Euro\*

Bei Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie einen Nachlass  
von 20,- Euro in unserem Haus! – \* Nur für ein Fahrzeug gültig

vorher

nachher

Bei der Dellentechnik Schönfeld an der Essener Straße werden Hagelschäden, Parkdellen oder kleine Beulen am Auto mit speziell dafür entwickelten Werkzeugen in ihre ursprüngliche Form zurückgesetzt. Dabei bleibt die Originallackierung erhalten und man spart bis zu 70 % gegenüber einer klassischen Reparatur.

**Bitte nutzen Sie die Angebote und Leistungen der Inserenten unserer Stadtteilzeitung.  
Nur durch deren Werbung ist es möglich, unser Ortsblatt herauszugeben. Vielen Dank!**

## Eutritzscher erzählen ...

*Ausbau der Delitzscher Straße im Spiegel der Presse von 1935*

Der „Eutritzscher Rundblick“ vom Dezember 2010 erinnerte daran, dass im Dezember 1995 der 2. Bauabschnitt des grundlegenden Umbaus der Delitzscher Straße zwischen Chausseehaus und Eutritzscher Markt nach langer Bauzeit abgeschlossen war. Im Anschluss daran erfolgte der Ausbau weiter bis Wiederitzsch. Frau Dr. Luise Grundmann fand einen Artikel in der „Leipziger Tageszeitung“ vom 30. Oktober 1935, der anschaulich belegt, dass diese Straße schon 60 Jahre vorher zur damals modernsten Ausfallstraße in Leipzig ausgebaut wurde, die damit dem zunehmenden Autoverkehr Rechnung trug. Der Umbau erfolgte zunächst 1935 bis zum Eutritzscher Markt und danach von dort bis zur Abzweigung Dübener Landstraße. Über diese Ereignisse berichtete die Zeitung unter der Überschrift: „Die neue Delitzscher Straße. Die modernste Ausfallstraße unserer Stadt fertiggestellt“. Die folgenden Auszüge geben die damaligen Ereignisse wieder:

Bei alledem war es ein Glück, dass das Vorhandensein von Vorgärten eine Verbreiterung überhaupt ermöglichte. Nachdem in den Jahren 1933 und 1934 die Strecke von der Schiebstraße bis zum Eutritzscher Markt mit einem Kostenaufwand von 177 000 Mark verbreitert und neu befestigt worden war, ging man in diesem Jahr an die Fortsetzung bis zur Abzweigung der Dübener Landstraße. Dabei stand die Bauleitung vor sehr schwierigen Aufgaben, die Gesamtheit der Arbeiten zwischen dem Ende der Frühjahrsmesse und dem Beginn der Herbstmesse durchzuführen und die Umleitung des Durchgangsverkehrs neu zu regeln. Dabei war die Spitze der Zschortauer Straße nach der Dübener Landstraße beim Flughafen zu begradigen, rund 1,5 Kilometer Einfriedigungen zurückzubauen, die Gräfte entlang des Friedhofs abzubrechen (wohl an der Christuskirche, die Red.). Haupt- und Nebenschleusen umzubauen und rund 10 Kilometer Rohrleitungen und Kabel umzulegen ...



Die neue Delitzscher Straße, Postkarte um 1935

„Die sogenannten Ausfallstraßen sind in ihren ursprünglichen Anlagen keineswegs den Ansprüchen des modernen Verkehrs gewachsen. Als Beispiel möge die Delitzscher Straße herausgegriffen werden. Diese hat insgesamt vier Funktionen zu erfüllen, denn erstens ist sie die Ausfallstraße nach Berlin und einen großen Teil Norddeutschlands, zweitens die Verbindungsstraße nach dem Flughafen, drittens die Hauptdurchgangsstraße des Stadtteils Leipzig-Eutritzsch und viertens wird sie als Zubringerstraße zur Reichsautobahn West-Ost nach deren Fertigstellung noch einen weiteren großen Verkehr aufzunehmen haben. Dieser erfordert als Mindestmaß, dass rechts und links des Straßenbahnkörpers je ein Auto das andere in voller Fahrt überholen kann. Ferner bedingt die Rücksichtnahme auf den Fahrradverkehr, dass besondere Radfahrwege angelegt werden.“

Der Zustand der Straße vor ihrer längst fälligen Verbreiterung entsprach in keiner Hinsicht diesen Anforderungen. Die Fahrbahn war so schmal, dass ein an der Bordschwelle parkender Kraftwagen schon Stockungen verursachte. Das Pflaster war das so „beliebte“ Katzenkopfpflaster, das für den Autofahrer eine Qual ist ... Es kommt dazu, dass die Schleusen und Kabelanlagen völlig systemlos unter der Straße verteilt waren, so dass jede Reparatur das Aufreißen der ganzen Straße notwendig machte. Endlich muss an die Beleuchtung gedacht werden, die keineswegs der Bedeutung einer so wichtigen Straße entsprach.

Man muss auch berücksichtigen, dass während der ganzen Bauzeit der Straßenbahnverkehr, soweit wie möglich zweigleisig, aufrecht erhalten werden musste und dass stets eine Straßenseite für die An- und Abfuhr des Materials frei zubleiben hatte. Das bedingte, dass zunächst die Westseite fertiggestellt wurde, bevor die Ostseite in Angriff genommen wurde. Und doch war es möglich, die Arbeiten in der vorgesehenen Frist zu beenden, so dass am Sonntag der Verkehr von Berlin über die vorgesehenen Strecke rollen konnte ... Als Beleuchtung hat man elektrische Bogenlampen über der Fahrbahnmitte gewählt. Die Kosten haben den Voranschlag von 940 000 Mark nicht überschritten ... Heute ist die Delitzscher Straße die modernste Ausfallstraße in Leipzig.“



Der Zustand 1966, etwa 30 Jahre nach dem beschriebenen Umbau, südlich der Einmündung Coppistraße

Dem Artikel sind zwei Fotos beigelegt, die den Zustand vor und nach dem Umbau zeigen, die aber wegen der schlechten Qualität hier nicht abzubilden sind. Dafür werden zwei historische Aufnahmen von der Delitzscher Straße aus den Archiven von Bernd Werner und Wolfgang Grundmann abgebildet.

L.G.

#### Unser Hinweis:

Im Artikel „Historische Ansichten“ auf Seite 7 zeigt das Bild links unten die Straße 1930 vor dem Umbau.

## Kurse im GeyserHaus: „Musik für Eltern und ihre Kinder“ und „Musik und Singen im Alter“

Ab sofort kann man sich für ein neues Kursangebot im GeyserHaus anmelden: Musik für Eltern und ihre Kinder. Bereits Babys ab 4 Monaten können daran teilnehmen. Aber auch Kleinkinder bis zu drei Jahren können gemeinsam mit ihren Eltern oder Großeltern dieses Angebot nutzen und in die Welt der Töne und Klänge eintauchen. Das Spektrum reicht dabei von gemeinsamem Singen und Bewegen zu Musik über Lieder und Fingerspiele zum Kitzeln und Krabbeln, Streicheln und Wiegen bis hin zum Spielen auf einfachen Instrumenten. Der Kurs kostet 17 Euro pro Monat und findet jeden Donnerstag von 10 bis 10.45 Uhr in der Musikschule GeyserHaus statt.

Außerdem gibt es noch freie Plätze im Kurs „Musik und Singen im Alter“. Dieser richtet sich an die Generation 50 plus, die Freude am Singen alter und neuer Lieder hat. Eingeladen sind jeden Donnerstag von 11 bis 12 Uhr ausdrücklich auch alle, die noch keine oder wenig Gesangserfahrung haben. Die Kosten belaufen sich auf 29,50 Euro pro Monat.

Bei großer Nachfrage sind auch jeweils andere Termine möglich. Anmelden kann man sich unter 0341-2236213 oder per Mail an [musikschule@geyserhaus.de](mailto:musikschule@geyserhaus.de).

### Kontakt:

Musikschule GeyserHaus  
Zugang über die Parkbühne GeyserHaus:  
Kleist-/Ecke Baaderstraße, 04157 Leipzig  
Ansprechpartner: Julia Kuhnert  
Tel.: 0341/2236213, Mobil: 0176/64958798  
(Mo–Fr 9.30–16.30 Uhr)  
E-Mail: [musikschule@geyserhaus.de](mailto:musikschule@geyserhaus.de)  
Internet: [www.geyserhaus.de](http://www.geyserhaus.de)

## Spektakulärer Einzug des SV-Eutritzsches 1860 e.V. in das Pokalfinale

Alle angereisten Fans erlebten ein Spiel, das an Aufregung und Spannung nicht zu überbieten war. Lautstark heizte der Fanclub die euphorische Stimmung in der Halle hoch und trieb die Spieler damit zu Höchstleistungen. Mit einem knappen 3:2 Sieg der Eutritz-

scher Volleyballmänner gegen die Tauchaer, gelang ihnen zum ersten Mal in der 151-jährigen Vereinsgeschichte der Einzug ins Pokalfinale! Wir danken den Tauchaer Männern für ein nervenaufreibendes, immer faires Spiel. Mehr Infos unter [sv-eutritzsches.chapso.de](http://sv-eutritzsches.chapso.de)



Seit 1913 **WERNER** in Eutritzsches  
BÜROHAUS & SPIELZEUGLAND

## GROSSER Feuerwerksverkauf

**Wo?** bei Firma Werner in der Delitzscher Straße 72 b  
**Wann?** am 29., 30. und 31. Dezember  
**Was?** A - wie Außenfeuerwerk bis Z - wie Zimmerdekoration

Alles Gute zum Start ins Jahr 2012

Soennecken

**AKTIONSANGEBOTE!**

### Eutritzscher Rundblick

### Impressum

Herausgeber und Redaktion:  
Bürger Verein Eutritzsches e.V.  
Postanschrift: 04112 Leipzig · Postfach 1126  
Satz und Layout:  
VSR Verlag - Satz und Repro GmbH  
An der Hebmärkte 5 · 04316 Leipzig  
Verantwortlicher Redakteur: Dr. Jürgen Weihrauch  
Die nächste Zeitung erscheint am 1. Februar 2012  
Kostenlos verbreitete Auflage: 7 500 Stück  
Anzeigenannahme über den Vereinsvorstand  
Telefon 03 41 - 9 11 17 56 (Dr. Weihrauch)  
E-Mail: [red.jw@t-online.de](mailto:red.jw@t-online.de)

Leserbriefe bitte direkt an den Bürgerverein Eutritzsches.  
Die veröffentlichten Beiträge müssen nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wiedergeben.  
Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.

## Kennen Sie Eutritzsches und Umgebung? Preisrätsel (112)



### Welches Haus hat diese schöne Eingangstür?

Ihre Antwort senden Sie bitte bis zum 25. Dezember 2011 an unsere Redaktion (Postfach 1126 in 04112 Leipzig) oder stecken diese in unseren Briefkasten Eutritzscher Markt 1. Bei richtiger Lösung ist ein Verzehrgutschein in Höhe von 25,- EUR zu gewinnen (unter Ausschluss des Rechtsweges).

### Die Antwort zum Preisrätsel 111 musste lauten:

Der Ausleger befindet sich am Haus Delitzscher Straße 42.

Preisrätselgewinner ist diesmal Christian Berger aus der Gedekestraße 10. Herzlichen Glückwunsch!

Der Rätselgewinn kann in der Gastwirtschaft Lutherburg, Wittenberger Str. 26, verspeist werden. Die Öffnungszeiten sind täglich 11.30–14.30 und 17.30–24.00 Uhr. Die Redaktion dankt allen Rätselfreunden fürs Mitmachen.

Das Preisrätsel wird gesponsert von der **Gastwirtschaft Lutherburg** Tel. 9015133

# Veranstaltungskalender

## Kirche

**Evangelisch-Lutherische Christuskirche Leipzig-Entritzsch**  
04129 Leipzig, Gräfestraße 18, Tel.: 9029150, E-Mail: kg.leipzig\_christus@evlks.de,  
www.christuskirche-leipzig-entritzsch.de

Sprechzeit Pfarrer Dr. Amberg: donnerstags 17.00–18.00 Uhr  
Aktuelle Informationen finden Sie in unseren Schaukästen und im Internet.  
Dezember 2011 bis Januar 2012  
jeden Sonntag 10.00 Uhr Gottesdienst



### Besondere Gottesdienste:

- |        |           |                                                     |
|--------|-----------|-----------------------------------------------------|
| 4.12.  | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit Bläserchor                         |
|        | 16.00 Uhr | Krabbel- und Kleinkindergottesdienst                |
| 11.12. | 10.00 Uhr | Familiengottesdienst mit dem Kindergarten           |
| 24.12. | 14.30 Uhr | Christvesper mit Krippenspiel und Kurrende          |
|        | 17.00 Uhr | Christvesper mit der Kantorei                       |
| 25.12. | 18.00 Uhr | Sakramentsgottesdienst mit dem Kammerchor           |
| 26.12. | 10.00 Uhr | Musikalisches Weihnachtsfrühstück (im Gemeindesaal) |
| 31.12. | 17.00 Uhr | Sakramentsgottesdienst mit dem Bläserchor           |
| 1.01.  | 17.00 Uhr | Sakramentsgottesdienst                              |
| 2.01.  | 17.00 Uhr | Wiederholung des Krippenspiels mit der Kurrende     |

### Konzert:

22.01.12 „Abendmusik“ Kammermusik mit Harfe, im Saal. Eintritt frei, wir bitten um eine Kollekte.

### Kreise:

Aktive Senioren 14.12.11, 15.00 Uhr; 11.01.12, 14.00 Uhr  
Frauengemeinde 8.12.11, 12.01.12, 15.00 Uhr  
Frauengesprächskreis 13.12.11, 10.01.12, 19.30 Uhr  
Gedächtnistraining für Senioren 25.01.12, 14.30 Uhr  
Hausbibelkreis 14.12.11, 28.12.11, 11.01.12, 25.01.12, 19.30 Uhr  
Jünger-Paar-Kreis 15.12.11, 26.01.12, 20.00 Uhr  
Krabbelgruppe donnerstags 10.00 Uhr (außer während der Ferien)  
Kreativkreis 7.12.11, 14.12.11 (15.00 Uhr), 4.01.12, 18.01.12, je 13.30 Uhr  
Miteinander-Füreinander 8.12.11, 14.12.11 (15.00 Uhr), 5.01.12, 19.01.12, je 16.30 Uhr

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde**, Schiebestr. 32, Tel. 9014071, www.efg-schiebestrasse.de  
Sonntag 10.30 Uhr Gottesdienst, 10.00 Uhr Kinderladen, 17.00 Uhr Jugendtreff  
1. + 3. Mittwoch 19.30 Uhr Bibelgespräch, 2. + 4. Mittwoch 19.00 Uhr Bibelgespräch

### Weitere Veranstaltungen:

Mittwoch 07.12. + 18.01. ab 15.00 Uhr Begegnungscafé für jedermann  
Samstag 24.12. 16.00 Uhr Heiligabend-Gottesdienst mit Weihnachtsspiel  
Sonntag 25.12. kein Gottesdienst! Samstag 31.12. 17.00 Uhr Jahresschluss-Andacht  
Sonntag 01.01. 15.00 Uhr Gottesdienst (nicht 10.30 Uhr!)

### Gottesdienst im Senioren-Wohnpark am Entritzscher Markt:

Samstag 17.12. + 14.01. 10.00 – 10.45 Uhr

### Jugendcafé-Termine im Dezember 2011/Januar 2012

Freitag 15.00–18.00 Uhr (Kinder 7–12 Jahre)  
17.12. Adventsbasteln / Unihockeyturnier; 14.12. Kekse backen / Wii-Turnier  
6.01. Bastelstube / Mindflex-Turnier; 13.01. Fitnesstest  
20.01. Kochstudio / Fitz-Turnier; 27.01. Bastelstube / Airhockey-Turnier  
Mittwoch 16.30–18.30 Uhr (Jungen 12–15 Jahre)  
07.12. Soccerworld\*; 14.12. Soccerworld\*; 04.01. Soccerworld\*  
11.01. Soccerworld\*; 18.01. Soccerworld\*; 25.01. Soccerworld\*

\* Das Jugendcafé hat geschlossen.

Während der Ferien hat das Jugendcafé geschlossen.

**Evangelische Freikirche Treffpunkt J.E.S.U.S.**, Chopinstr. 31, Tel. 9029391,  
www.treffpunkt-jesus.de

### Evangelisch-Lutherische St. Trinitatisgemeinde

Kleiststr. 56 (neben der Schwimmhalle Nord), Tel. 9126503  
Jeden Sonntag 9.30 Uhr Gottesdienst

# GEYSERHAUS

Internet: [www.geyserhaus.de](http://www.geyserhaus.de) - Mail: [info@geyserhaus.de](mailto:info@geyserhaus.de)  
Gräfestraße 25, 04129 Leipzig, Tel. 0341-9115430

## Dezember 2011

**02.12. The Aberlour's**  
Celtic Folk'n'Beat  
im UnterRock  
**20:00 Uhr**

**09.12. Market Place**  
im UnterRock  
**20:00 Uhr**

**10.12. Weihnachtssingen**  
mit den "Changing Voices", Ensemble  
der J.S. Bach Musikschule  
Parkbühne GeyserHaus **16:00 Uhr**

**10.12. Miguel**  
im UnterRock  
**20:00 Uhr**

**18.12. Puppentheater**  
„Wirbel um den Weihnachtsmann“  
eine zauberhafte Weihnachtsgeschichte  
im Jugendtreff **16:00 Uhr**

**31.12. Silvester-Blues**  
mit Buffet und Live-Musik  
Tischreservierung unter 0341-9107339  
im UnterRock **20:00 Uhr**

**Ausblick auf 2012**

**10.02. Arndt, Gross & Conti**  
im UnterRock

**09.03. Dave Goodman & Blues Culture**  
im UnterRock

**08.06. Frühlingsblues**  
Parkbühne GeyserHaus

**22.06. Tino Standhaft meets Neil Young**  
Parkbühne GeyserHaus

**Ticketvorverkauf**

Tickets für die Konzerte 2012 gibt es ab Januar an allen Vorverkaufsstellen, [www.eventim.de](http://www.eventim.de) oder an der Abendkasse.

Der GeyserHaus e.V. wird unterstützt vom Jugendamt und vom Kulturamt der Stadt Leipzig, ALBA Leipzig GmbH, der Arge Leipzig, der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen.

# KRETZSCHMANN

## Der Malerbetrieb

### Zschortauer Straße 4

(Zufahrt über die Essener Straße)

## 04129 Leipzig

**☎ 9 12 32 96**

**Fax: 9 12 32 97**

[www.kretzschmann-der-malerbetrieb.de](http://www.kretzschmann-der-malerbetrieb.de)

**St. Georg, Katholische Pfarrei**, Hoepnerstr. 17, 04157 Leipzig  
Katholische Gottesdienste im Malteserstift  
jeden Samstag 18.30 Uhr (außer am 25.12.11 und 1.1.12)



Cornelia Graupner und Hendrik Minkner vor dem Reisebüro

*Wir wünschen allen Kunden und Lesern frohe  
Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*

## Reiseagentur Minkner

**Sommer 2012 – mit spezieller Kreuzfahrtberatung!**  
Nutzen Sie die günstigen Angebote sowie Frühbuchervorteile für Ihren Urlaub!

|      |                                       |               |
|------|---------------------------------------|---------------|
| z.B. | 9 Tage Mittelmeer-Kreuzfahrt          | ab 349,- Euro |
|      | 8 Tage Orient-Kreuzfahrt (inkl. Flug) | ab 899,- Euro |
|      | 8 Tage Karibik-Kreuzfahrt             | ab 399,- Euro |

Wittenberger Str. 75 · 04129 Leipzig  
Telefon: 03 41-9 03 99-0 · Fax: 03 41-9 03 99-11 · [www.reisen-meer.de](http://www.reisen-meer.de)